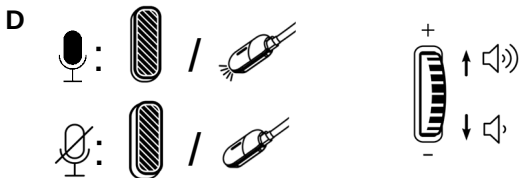
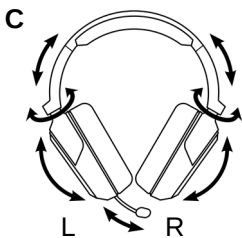
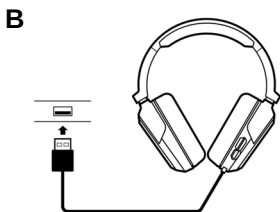
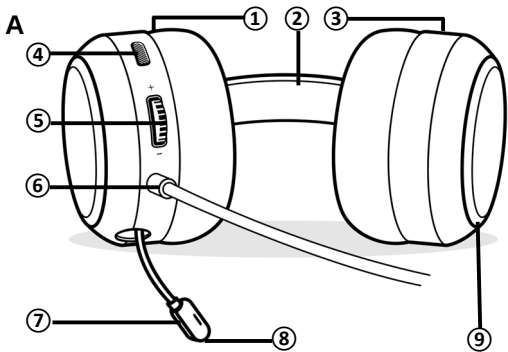


|           |    |
|-----------|----|
| ENG ..... | 3  |
| ARA ..... | 4  |
| AZE ..... | 5  |
| BOS ..... | 6  |
| BUL ..... | 7  |
| CES ..... | 8  |
| DEU ..... | 9  |
| ELL ..... | 10 |
| EST ..... | 11 |
| FRA ..... | 12 |
| HRV ..... | 13 |
| HUN ..... | 14 |
| HYE ..... | 15 |
| KAT ..... | 16 |
| KAZ ..... | 17 |
| LAV ..... | 18 |
| LIT ..... | 19 |
| NLD ..... | 20 |
| POL ..... | 21 |
| POR ..... | 22 |
| RON ..... | 23 |
| RUS ..... | 24 |
| SLK ..... | 25 |
| SLV ..... | 26 |
| SPA ..... | 27 |
| SRP ..... | 28 |
| UKR ..... | 29 |
| UZB ..... | 30 |



## APPEARANCE (see Fig. A on p. 2)

**ENG**

① – left earcup, ② – headband, ③ – right earcup, ④ – microphone mute button, ⑤ – volume wheel, ⑥ – USB cable, ⑦ – microphone, ⑧ – LED indicator, ⑨ – RGB backlight.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

**Intended Use.** The LRG-GHS460 Wired Headset is an over-ear closed-back headset with retractable microphone. The headset is designed for audio input and output during gaming, voice calls, and while working in other apps. Compatibility: personal computer, game consoles (PS4, PS5). **Design Features.** Color: Black. Material: ABS plastic, steel, aluminum, polypropylene, polyester. Dimensions: 192×184.7×88 mm. Weight: 329 g. Non-detachable USB cable (2 m). RGB backlight: 16.7 million color variations. Adjustable headband and earcups. **Functional Features.** Power supply: input 5.0 V DC / 0.4 A, 2.0 W (max.). Connection: wired, USB (A) cable. Speakers: (125 ± 3) dB, 20–20,000 Hz, 32 ohms, 35 mW (max.). Microphone: omnidirectional, (–38 ± 3) dB, 100–5,000 Hz. Volume and microphone control. Operation: temp. 0...+45 °C, RH 45–75 % (non-condensing). Storage: temp. –20...+35 °C, RH 45–75 % (non-condensing). **Scope of Supply.** LRG-GHS460 Wired Headset, keychain, keychain extraction diagram, Quick Start Guide.

## SAFE USE INSTRUCTIONS

To avoid hearing damage, set the volume to minimum before using the headset, do not increase the volume for long periods of time during use. Do not use the headset while driving. Do not expose the headset to high temperatures (from heating devices or direct sunlight), high humidity, avoid contact with dust and liquids. Clean the device only after disconnecting it from the power supply and only with a dry or slightly damp cloth, without using washing or cleaning agents. Do not drop the headset. Do not disassemble or repair the headset yourself. In case of malfunction, contact an authorized service center.

## SETUP AND OPERATION

- 1. Connection.** See Fig. B on p. 2. When connecting for the first time, it may take a few seconds for the system to detect the headset.
- 2. Adjustment.** Put the headset on and adjust its position (see Fig. C on p. 2).
- 3. Customization.** For additional headset settings, use the **Lorgar Platform** application, available for download at [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).
- 4. Volume and microphone control.** See Fig. D on p. 2.

## TROUBLESHOOTING

**The headset doesn't work.** Possible cause: the cable is not connected correctly. Solution: reconnect the cable or connect it to a different port of an external device \*. **The speakers do not work.** Possible cause: the headset is not selected for audio input and output on the external device. Solution: make sure the headset is selected for audio input and output in the settings of the external device or app you are using. **The microphone does not work.** Possible cause: the microphone sensitivity is set to an insufficient level. Solution: check the microphone sensitivity level in the settings of the external device or app you are using. If the headset does not work properly, contact support (e-mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), online chat: [lorgar.com](http://lorgar.com), feedback form: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

## WARRANTY SERVICE

The warranty period starts from the moment of retail sale of the product to the end buyer. To receive warranty service, contact the place of purchase of the product, providing the product itself and a document confirming payment. The warranty period and service life are 2 years, unless otherwise provided by local laws. Additional information on use and warranty is available at [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

## ADDITIONAL INFORMATION

The information provided herein is subject to change without notice to users. Up-to-date information and detailed descriptions of the product, connection and operation steps, certificates and warranty information are available in the full user manual at [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). Manufacturer: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Made in China. The date of manufacture is indicated on the package. All trademarks and trade names used herein are the property of their respective owners.

\* An external device refers to a personal computer or game console.

## المظهر العام (انظر الشكل A على الصفحة 2)

- ① - سماعة الأذن اليسرى، ② - عصاية الرأس، ③ - سماعة الأذن اليمنى، ④ - زر كم صوت الميكروفون، ⑤ - عجلة تعديل مستوى الصوت، ⑥ - كابل USB، ⑦ - ميكروفون، ⑧ - مؤشر LED، ⑨ - إضاءة RGB الخلفية.
- الخصائص التقنية

**الغرض المقصود.** سماعات الرأس السلوكية LRG-GHS460 هي سماعات فوق الأذن من النوع المغلق مع ميكروفون قابل للسحب. تم تصميم سماعات الرأس لإدخال وإخراج الصوت أثناء الألعاب والمكالمات الصوتية والعمل في تطبيقات مختلفة. التوافق: كمبيوتر شخصي، وحدات التحكم في الألعاب (PS4، PS5). **الميزات التصميمية.** اللون: أسود. المادة: بلاستيك ABS، الفولاذ، الألومنيوم، النولي بروبيلين، البوليستر. الأبعاد: 184×192×88 مم. الوزن: 329 جرام. كابل USB غير قابل للزلة (2 متر). إضاءة RGB الخلفية: 6,7 مليون لون مختلف. سماعات الأذن وعصاية الرأس قابلان للتعديل. **الميزات الوظيفية.** مصدر الطاقة: الدخل تيار مستمر 5,0 فولت / 0,4 أمبير، 2,0 واط (كحد أقصى). التوصيل: سلكي، كابل (A) USB. مكبرات الصوت: (3 ± 125) ديسيبل، 20-20 000 هرتز، 32 أوم، 35 ملي واط (كحد أقصى). الميكروفون: متعدد الاتجاهات، (3 ± 38-) ديسيبل، 100-5000 هرتز. التحكم بمستوى الصوت والميكروفون. الاستعمال: درجة الحرارة +45...0 درجة مئوية، الرطوبة النسبية 75% - 45 (دون تكاثف). التخزين: درجة الحرارة +35...-20 درجة مئوية، الرطوبة النسبية 75% - 45 (دون تكاثف). **محتوى العلبة.** سماعات الرأس السلوكية LRG-GHS460، حزمة المفاتيح، رسم توضيحي لعملية إزالة حزمة المفاتيح، دليل البدء السريع.

## قواعد الاستخدام الآمن

لتجنب تلف السمع، اضبط مستوى الصوت على الحد الأدنى قبل استخدام سماعات الرأس، ولا ترفع مستوى الصوت لفترات طويلة من الوقت أثناء الاستخدام. لا تستخدم سماعات الرأس أثناء قيادة السيارة. لا تعرض سماعات الرأس لدرجات حرارة عالية (من أشعة الشمس المباشرة) والرطوبة العالية، كما تجنب تسرب الغبار والسوائل داخل الجهاز. لا تسمح بتنظيف الجهاز إلا بعد فصله عن مصدر الطاقة فقط باستخدام قطعة قماش جافة أو مبللة قليلاً، دون استخدام المنظفات. تجنب إسقاط سماعات الرأس. يُحظر تفكيك سماعات الرأس وإصلاحها بنفسك. في حالة الأعطال، يرجى الاتصال بمركز خدمة معتمد.

## الإعداد والاستعمال

1. **التوصيل.** انظر الشكل B على الصفحة 2. عند التوصيل لأول مرة قد يستغرق الأمر بضعة ثوانٍ حتى يتعرف النظام على سماعات الرأس.
2. **التعديل.** ضع السماعات على رأسك واضبط موضعها (انظر الشكل C على الصفحة 2).
3. **الإعداد.** للحصول على إعدادات إضافية لسماعات الرأس، استخدم تطبيق **Lorgar Platform**، المتاح للتحميل على **lorgar.com/platform**.
4. **التحكم بمستوى الصوت والميكروفون.** انظر الشكل D على الصفحة 2.

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

**سماعات الرأس لا تعمل.** السبب المحتمل: تم توصيل الكابل بشكل غير صحيح. الحل: أعد توصيل الكابل أو قم بتوصيله بمنفذ آخر على الجهاز الخارجي. \* **مكبرات الصوت لا تعمل.** السبب المحتمل: لم يتم تحديد سماعات الرأس لإدخال وإخراج الصوت على الجهاز الخارجي. الحل: تأكد من تحديد سماعات الرأس لإدخال وإخراج الصوت في إعدادات الجهاز الخارجي أو التطبيق الذي تستخدمه. **الميكروفون لا يعمل.** السبب المحتمل: تم ضبط حساسية الميكروفون على مستوى غير كافٍ. الحل: تحقق من مستوى حساسية الميكروفون في إعدادات الجهاز الخارجي أو التطبيق الذي تستخدمه. إذا كانت سماعات الرأس لا تعمل بشكل صحيح، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم (البريد الإلكتروني: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com)، صندوق المراجعة: [lorgar.com](http://lorgar.com)، حلّ التعليقات: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

## خدمة الضمان

يتم احتساب فترة الضمان من لحظة بيع المنتج في شبكة البيع بالتجزئة إلى المشتري النهائي. للحصول على خدمة الضمان، يجب اللجوء إلى نقطة شراء المنتج وتقديم المنتج نفسه ووثيقة تثبت الشراء. فترة الضمان والعمر التشغيلي هما 2 سنة ما لم ينص القوانين المحلية على خلاف ذلك. تتوفر معلومات إضافية حول الاستخدام والضمان على [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

## معلومات إضافية

المعلومات الواردة في هذا المستند عرضة للتغيير دون إشعار المستخدمين بذلك. تتوفر معلومات محدثة ووصف مفصل للمنتج وخطوات التوصيل والاستعمال والشهادات والضمان في دليل المستخدم الكامل، المتاح على صفحة الويب [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). **الشركة المصنعة:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (قبرص). صنع في الصين. انظر تاريخ الإنتاج على العبوة. جميع العلامات التجارية وأسماؤها هي ملك لأصحابها المعيّنين.

## XARİCİ GÖRÜNÜŞÜ (bax. 2-ci səh. şəh. A)

AZE

① – sol kasa, ② – başlıq, ③ – sağ kasa, ④ – mikrofonun sındırılması düyməsi, ⑤ – ses səviyyəsini tənzimləmə çarxı, ⑥ – USB kabeli, ⑦ – mikrofon, ⑧ – LED-indikator, ⑨ – RGB işıqlanması.

## TEKNİKİ XÜSUSİYYƏTLƏRİ

**Təyinatı.** Simli qamitur LRG-GHS460 – çəkilən mikrofonu olan qapalı tipli monitor qulaqcıqlardır. Qamitur oyun oynayarkən, səsli zənglər zamanı və müxtəlif tətbiqlərdə işləyərkən səs girişini və çıxışı üçün nəzərdə tutulmuşdur. Uyğunluğu: fərdi kompüter, oyun konsolları (PS4, PS5). **Konstruktiv xüsusiyyətləri.** Rəngi: qara. Materialı: ABS plastik, polad, alüminium, polipropilen, poliestir. Ölçüləri: 192×184,7×88 mm. Çəkisi: 329 q. Çıxarılmayan USB kabeli (2 m). RGB işıqlanması: 16,7 mln. rəng variasiyası. Tənzimlənən başlıq və kasalar. **Funksional xüsusiyyətləri.** Elektrik qidalanması: giriş DC 5,0 V / 0,4 A, 0,2 Vt (maks.). Qoşulması: simli, USB (A) kabeli. Dinamikləri: (125 ± 3) dB, 20–20000 Hz, 32 Om, 35 mVt (maks.). Mikrofonu: çoxistiqamətli, (-38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Ses səviyyəsini və mikrofonun idarə edilməsi. İstismar şərtləri: temp. 0...+45 °C, nisbi rüt. 45–75 % (kondensasiyasız). Saxlanma şərtləri: temp. -20...+35 °C, nisbi rüt. 45–75 % (kondensasiyasız). **Komplektləşdirilməsi** Simli qamitur LRG-GHS460, brelok, brelokun çıxarılması sxemi, istifadəsinə dair qısa təlimat.

## TƏHLÜKƏSİZ İSTİFADƏ QAYDALARI

Əsitmə qabiliyyətinin zədələnməsinin qarşısını almaq üçün qamiturdan istifadə etməzdən əvvəl səs səviyyəsini minimuma endirin, istifadə zamanı səs səviyyəsini uzun müddətlik artırmayın. Nəqliyyat vasitəsinə idarə etdiyiniz zaman qamiturdan istifadə etməyin. Qamituru yüksək temperaturların (qızdırıcı cihazların və ya birbaşa günəş şüalarının), yüksək rütubətliyin təsirinə məruz qoymayın, toz və mayenin düşməsindən qaçın. Qamituru yalnız qidalanma mənbəyindən ayırdıqdan sonra və yuyucu və ya təmizləyici maddələrdən istifadə etmədən yalnız quru və azca nəm parça ilə təmizləyin. Qamiturun düşməsinə yol verməyin. Qamiturun sərbəst olaraq sökülməsi və təmir edilməsi qadağandır. Nasazlıq yarandığı təqdirdə səlahiyyətli xidmət mərkəzinə müraciət edin.

## AYARLANMASI VƏ İSTİSMARI

- 1. Qoşulma.** Bax. 2-ci səh. şəh. B. İlk qoşulma zamanı qulaqcığın sistem tərəfindən müəyyənləşdirilməsi bir neçə saniyə çəke bilər.
- 2. Tənzimləmə.** Qamituru taxın və onun mövqeyini tənzimləyin (bax. 2-ci səh. şəh. C).
- 3. Ayarlama.** Qamiturun əlavə ayarlarına dair məlumat üçün [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform) veb-səhifəsində yerləşdirilmiş **Lorgar Platform** firma tətbiqini quraşdırın.
- 4. Ses səviyyəsini və mikrofonun idarə edilməsi.** Bax. 2-ci səh. şəh. D.

## NASAZLIQLARIN ARADAN QALDIRILMASI

**Qamitur işləmir.** Mümkün səbəbi: kabel səhv birləşdirilib. Həlli: kabeli yenidən birləşdirin və ya onu xarici cihazın \* başqa girişinə birləşdirin. **Dinamiklər işləmir.** Mümkün səbəbi: qamitur səsini xarici cihazda giriş və çıxışı üçün seçilməyib. Həlli: xarici cihazın və ya istifadə olunan tətbiqin ayarlarında səs girişini və çıxışı üçün qamiturun seçildiyindən əmin olun. **Mikrofon işləmir.** Mümkün səbəbi: mikrofonun həssaslıq səviyyəsi kifayət dərəcədə təyin olunmayıb. Həlli: xarici cihazın və ya istifadə olunan tətbiqin ayarlarında mikrofonun həssaslıq səviyyəsini yoxlayın. Qamitur düzgün işləmirsə, dəstək xidmətinə müraciət edin (elektron poçt: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); onlayn çat: [lorgar.com](http://lorgar.com); əks əlaqə forması: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

## ZƏMƏNƏT XİDMƏTİ

Zəmanət müddəti məmulatın perakəndə şəbəkədə son alıcıya satıldığı andan hesablanır. Zəmanət xidmətinə əldə etmək üçün məhsulu əldə etdiyiniz məntəqəyə müraciət edərək məhsulun özünü və ödəniş təsdiq edən sənədi təqdim etməlisiniz. Yerli qanunvericilikdə başqa hal nəzərdə tutulmayıbsa, zəmanət müddəti və xidmət müddəti – 2 il. Zəmanət və istifadəyə dair ətraflı məlumat [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms) veb-səhifəsində əks olunmuşdur.

## ƏLAVƏ MƏLUMATLAR

Verilən məlumatlar istifadəçilərə xəbərdarlıq etmədən dəyişdirilə bilər. Məmulata dair aktual məlumatlar, cihazın, onun qoşulması və istismarı mərhələlərinin ətraflı təsviri, sertifikatlar və zəmanətə dair məlumatlar [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals) veb-səhifəsində yerləşdirilmiş istifadəyə dair tam təlimatda əks olunmuşdur. İstehsalçı: ASBIS Enterprises PLC, İapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Çində istehsal edilmişdir. İstehsal tarixi qablaşmanın üzərində göstərilmişdir. Qeyd olunmuş bütün əmtəə nişanları və adlar onların müvafiq sahiblərinin mülkiyyətidir.

\* Xarici cihaz dedikdə, fərdi kompüter və ya oyun konsolu nəzərdə tutulur.

① – lijeva školjka, ② – podesivi nosač za glavu, ③ – desna školjka, ④ – dugme za utišavanje mikrofona, ⑤ – toččić za podešavanje glasnoće, ⑥ – USB kabl, ⑦ – mikrofoni, ⑧ – LED indikator, ⑨ – RGB osvetljenje.

### SPECIFIKACIJE

**Namjena.** Žičane slušalice LRG-GHS460 su monitorske slušalice zatvorenog tipa sa mikrofonom na uvlačenje. Slušalice su dizajnirane za uvod i izvod zvuka tokom igranja, glasovnih poziva i aktivnosti u raznim aplikacijama. Kompatibilnost: personalni računar, igraće konzole (PS4, PS5). **Dizajnerske karakteristike.** Boja: crna. Materijal: ABS plastika, čelik, aluminijum, polipropilen, poliester. Dimenzije: 192x184,7x88 mm. Težina: 329 g. Fiksni USB kabl (2 m). RGB osvetljenje: 16,7 mln varijacija boja. Podesivi nosač za glavu i školjke. **Funkcionalne karakteristike.** Napajanje: ulaz DC 5.0 V / 0.4 A, 2.0 W (najviše). Povezivanje: žično, USB (A) kabl. Zvučnici: (125 ± 3) dB, 20–20.000 Hz, 32 Ω, 35 mW (najviše). Mikrofon: omnidirekcion, (–38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Prilagođavanje glasnoće i mikrofona. Korištenje: temp. 0...+45 °C, rel. vl. 45–75 % (bez kondenzacije). Skladištenje: temp. –20...+35 °C, rel. vl. 45–75 % (bez kondenzacije). **Paket isporuke.** Žičane slušalice LRG-GHS460, privjesak za ključeve, šema za izvlačenje privjeska, kratki korisnički vodič.

### PRAVILLA SIGURNE UPOTREBE

Da biste izbegli oštećenje sluha, podesite glasnoću na minimum prije korištenja slušalice pa tokom korištenja nemojte pojačavati glasnoću na duže vrijeme. Nemojte koristiti slušalice dok vozite. Ne izlažite slušalice visokim temperaturama (od grijača ili direktne sunčeve svetlosti), visokoj vlažnosti, izbjegavajte nakupljanje prašine i prodor tečnosti. Čišćenje je dozvoljeno tek nakon odspajanja iz struje i samo suvom ili blago navlaženom krpom, bez upotrebe deterdženata ili sredstava za čišćenje. Nemojte bacati slušalice. Nemojte sami rastavljati ili popravljati slušalice. Ako dođe do kvara, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

### PODEŠAVANJE I KORIŠTENJE

- 1. Povezivanje.** V. sliku B na str. 2. Prilikom prvog povezivanja, može proći nekoliko sekundi prije nego sistem otkrije slušalice.
- 2. Prilagođavanje.** Stavite slušalice na glavu i prilagodite njihov položaj (v. sliku C na str. 2).
- 3. Podešavanje.** Za dodatna podešavanja slušalice koristite aplikaciju **Lorgar Platform**, dostupnu za preuzimanje na web strani: [lorgar.com/platform](https://lorgar.com/platform).
- 4. Prilagođavanje glasnoće i mikrofona.** V. sliku D na str. 2.

### RJEŠAVANJE PROBLEMA

**Slušalice ne rade.** Mogući uzrok: kabl nije pravilno povezan. Rješenje: ponovo povežite kabl ili ga povežite na drugi priključak na eksternom uređaju \*. **Zvučnici ne rade.** Mogući uzrok: slušalice nisu odabrane za audio ulaz i izlaz na eksternom uređaju. Rješenje: provjerite jesu li slušalice odabrane za audio ulaz i izlaz u postavkama eksternog uređaja ili aplikacije koju koristite. **Mikrofon ne radi.** Mogući uzrok: osetljivost mikrofona je podešena na nedovoljan nivo. Rješenje: provjerite nivo osjetljivosti mikrofona u postavkama eksternog uređaja ili aplikacije koju koristite. Ako slušalice ne rade ispravno, kontaktirajte podršku (e-pošta: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), onlajn časkanje: [lorgar.com](https://lorgar.com), obrazac za povratne informacije: [lorgar.com/for-users](https://lorgar.com/for-users)).

### SERVISIRANJE U GARANCIJI

Garantni rok se računa od datuma prodaje proizvoda preko maloprodajne mreže krajnjem potrošaču. Da biste dobili servisiranje u garanciji, trebate da se obratite prodajnom mjestu i da dostavite robu i dokument koji potvrđuje plaćanje. Garantni period i upotrební rok su 3 godine, osim ako je drugačije utvrđeno lokalnim zakonom. Dodatne informacije o upotrebi i garanciji dostupne na web strani: [lorgar.com/warranty-terms](https://lorgar.com/warranty-terms).

### DODATNE INFORMACIJE

Ove informacije mogu da se mijenjaju bez najave korisnicima. Za najnovije informacije, detaljan opis proizvoda, korake povezivanja i korištenja, certifikate i garanciju v. puni korisnički priručnik, dostupan na web strani: [lorgar.com/drivers-and-manuals](https://lorgar.com/drivers-and-manuals). Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na pakovanju. Svi zaštitni znakovi i njihovi nazivi su svojina njihovih vlasnika.

\* Eksterni uređaj je personalni računar ili konzola za igranje.

① – лява слушалка, ② – лента за глава, ③ – дясна слушалка, ④ – бутон за изключване на микрофона, ⑤ – колелце за регулиране на силата на звука, ⑥ – USB кабел, ⑦ – микрофон, ⑧ – LED индикатор, ⑨ – RGB подсветка.

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

**Предназначение.** Жичните слушалки LRG-GHS460 са мониторинг слушалки от затворен тип с прибиращ се микрофон. Слушалките са предназначени за аудио вход и изход по време на игри, гласови повиквания и различни приложения. Съвместимост: персонален компютър, игрови конзоли (PS4, PS5). **Особености на конструкцията.** Цвят: черен. Материал: ABS пластмаса, стомана, алуминий, полипропилен, полиестер. Размер: 192x184,7x88 mm. Тегло: 329 g. Несменяем USB кабел (2 m). RGB подсветка: 16,7 млн. цветови вариации. Регулируема лента за глава и слушалки. **Функционални особености.** Захранване: вход DC 5,0 V / 0,4 A, 2,0 W (макс.). Свързване: жично, кабел USB (A). Високоговорители: (125 ± 3) dB, 20–20 000 Hz, 32 Ω, 35 mW (макс.). Микрофон: многопосочен, (–38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Управление на силата на звука и микрофона. Експлоатация: темп. 0...+45 °C, отн. вл. 45–75 % (без кондензация). Съхранение: темп. –20...+35 °C, отн. вл. 45–75 % (без кондензация). **Окомплектованост.** Жични слушалки LRG-GHS460, ключодържател, схема за изваждане на ключодържателя, кратко ръководство на потребителя.

### ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

За да избегнете увреждане на слуха, настройте силата на звука на минимум, преди да използвате слушалките, и не увеличавайте силата на звука за дълго време по време на употреба. Не използвайте слушалките по време на шофиране. Не излагайте слушалките на високи температури (от нагревателни уреди или пряка слънчева светлина), избягвайте контакт с прах и течности. Почиствайте само след изключване на захранването и само със суха или леко влажна кърпа, без да използвате детергенти или почистващи препарати. Не допускайте падане на слушалките. Не разглобявайте и не ремонтирайте слушалките самостоятелно. В случай на неизправност се обърнете към оторизиран сервизен център.

### НАСТРОЙКА И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- 1. Свързване.** Вж. фиг. В на стр. 2. Когато се свързвате за първи път, може да отнеме няколко секунди, докато системата открие слушалките.
- 2. Регулиране.** Сложете слушалките и регулирайте нейната позиция (вж. фиг. С на стр. 2).
- 3. Настройка.** За допълнителни настройки на слушалките използвайте приложението **Lorgar Platform**, което е достъпно за изтегляне на уеб страница [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).
- 4. Управление на силата на звука и микрофона.** Вж. фиг. Д на стр. 2.

### ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

**Слушалките не работят.** Възможна причина: кабелът не е свързан правилно. Решение: свържете отново кабела или го свържете към друг конектор на външното устройство \*. **Високоговорителите не работят.** Възможна причина: слушалките не са избрани за аудио вход и изход на външното устройство. Решение: уверете се, че слушалките са избрани за аудио вход и изход в настройките на външното устройство или приложение, което използвате. **Микрофонът не работи.** Възможна причина: чувствителността на микрофона е настроена на недостатъчно ниво. Решение: проверете нивото на чувствителност на микрофона в настройките на външното устройство или приложение, което използвате. Ако слушалките не работят правилно, свържете се с поддръжката (имейл: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), онлайн чат: [lorgar.com](http://lorgar.com), формуляр за обратна връзка: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

### ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ

Гаранционният срок се изчислява от датата на продажба на изделието в търговската мрежа на крайния клиент. За да получите гаранционно обслужване, отидете на мястото на покупката и представете продукта и документ потвърждаващ плащането. Гаранционният срок и експлоатационният живот – 2 години, освен ако не е предвидено друго от местното законодателство. Допълнителна информация за употребата и гаранцията можете да намерите на уеб страница [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

### ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Предоставената информация може да бъде променена без предизвестие на потребителите. Актуална информация, подробни описания на изделието, стъпки за свързване и експлоатация, сертификати и гаранция се съдържат в пълното ръководство за потребителя, което е достъпно на уеб страница [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). Производител: ASBIS Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Произведено в Китай. Датата на производство вж. на опаковката. Всички споменати търговски марки и имена на марки са собственост на съответните им собственици.

\* Външно устройство е персонален компютър или игрова конзола.

① – levý náušník, ② – hlavový most, ③ – pravý náušník, ④ – tlačítko ztlumení mikrofonu, ⑤ – kolečko ovládání hlasitosti, ⑥ – kabel USB, ⑦ – mikrofon, ⑧ – LED indikátor, ⑨ – RGB podsvícení.

### TECHNICKÉ SPECIFIKACE

**Určení.** Kabelová náhlavní souprava LRG-GHS460 jsou uzavřená monitorovací sluchátka s výsuvným mikrofonem. Náhlavní souprava je určena pro zvukový vstup a výstup při hraní her, hlasových hovorech a práci v různých aplikacích. Kompatibilita: osobní počítač, herní konzole (PS4, PS5). **Konstrukční vlastnosti.** Barva: černá. Materiál: ABS plast, ocel, hliník, polypropylen, polyester. Velikost: 192×184,7×88 mm. Hmotnost: 329 g. Neodnímatelný kabel USB (2 m). Podsvícení RGB: 16,7 mil. barevných variant. Nastavitelný hlavový most a náušníky. **Funkční vlastnosti.** Napájení: vstup DC 5,0 V / 0,4 A, 2,0 W (max.). Připojení: kabelové, kabel USB (A). Reprodukční: (125 ± 3) dB, 20–20000 Hz, 32 Ohm, 35 mW (max.). Mikrofon: všesměrový, (-38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Ovládání hlasitosti a mikrofonu. Provoz: tepl. 0...+45 °C, rel. vlh. 45–75 % (bez kondenzace). Skladování: tepl. -20...+35 °C, rel. vlh. 45–75 % (bez kondenzace). **Obsah balení.** Kabelová náhlavní souprava LRG-GHS460, klíčenka, schéma vyjmutí klíčenky, stručný návod k použití.

### PRAVIDLA PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ

Aby nedošlo k poškození sluchu, nastavte před použitím náhlavní soupravy hlasitost na minimum a během používání nezvyšujte po delší dobu. Nepoužívejte náhlavní soupravu během řízení vozidla. Nevystavujte náhlavní soupravu vysokým teplotám (od ohřívaců nebo přímého slunečního záření), vysoké vlhkosti, zamezte působení prachu a kapalin. Čistěte zařízení pouze po odpojení ze zdroje napájení a pouze suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem, bez použití mycích nebo čistících prostředků. Náhlavní soupravu neupust'te. Nerozebírejte ani neopravujte náhlavní soupravu sami. V případě poruchy obraťte se na autorizované servisní středisko.

### NASTAVENÍ A PROVOZ

- 1. Připojení.** Viz obr. B na str. 2. Při prvním připojení může trvat několik sekund, než systém náhlavní soupravy rozpozná.
- 2. Seřízení.** Nastavte si náhlavní soupravu a seříd'te její polohu (viz obr. C na str. 2).
- 3. Nastavení.** Pro další nastavení náhlavní soupravy použijte aplikaci **Lorgar Platform**, která je k dispozici na [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).
- 4. Ovládání hlasitosti a mikrofonu.** Viz obr. D na str. 2.

### ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

**Náhlavní souprava nefunguje.** Možná příčina: kabel není správně připojen. Řešení: znovu připojte kabel nebo jej připojte k jinému konektoru externího zařízení \*. **Reprodukční nefungují.** Možná příčina: náhlavní souprava není zvolena pro vstup a výstup zvuku na externím zařízení. Řešení: zkontrolujte, zda je v nastavení používaného externího zařízení nebo aplikace zvolena náhlavní souprava pro vstup a výstup zvuku. **Mikrofon nefunguje.** Možná příčina: citlivost mikrofonu je nastavena na nedostatečnou úroveň. Řešení: zkontrolujte úroveň citlivosti mikrofonu v nastavení používaného externího zařízení nebo aplikace. Pokud náhlavní souprava nefunguje správně, kontaktujte podporu (e-mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), online chat: [lorgar.com](http://lorgar.com), formulář pro zpětnou vazbu: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

### ZÁRUČNÍ SERVIS

Záruční doba se počítá od data prodeje výrobku v maloobchodní síti konečnému kupujícímu. Chcete-li využít záruční servis, měli byste se obrátit na místo nákupu výrobku a poskytnout výrobek a doklad potvrzující platbu. Záruční doba a životnost činí 2 roky, pokud místní zákony nestanoví jinak. Další informace o používání a záruce jsou k dispozici na webové stránce [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

### DALŠÍ INFORMACE

Informace zde obsažené se mohou změnit bez předchozího upozornění uživatelů. Aktuální informace, podrobný popis výrobku, postup připojení a provozu, certifikát a informace o záruce naleznete v úplném návodu k použití, který je k dispozici na webové stránce [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). Výrobce: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Vyrobeno v Číně. Datum výroby viz na obalu. Všechny ochranné známky a jejich názvy jsou majetkem příslušných vlastníků.

\* Externím zařízením se rozumí osobní počítač nebo herní konzola.

- ① – linker Ohrpolster, ② – Kopfband, ③ – rechter Ohrpolster, ④ – Mikrofon-Stummschaltaste, ⑤ – Lautstärkerad, ⑥ – USB-Kabel, ⑦ – Mikrofon, ⑧ – LED-Anzeige, ⑨ – RGB-Hintergrundbeleuchtung.

## TECHNISCHE DATEN

**Verwendungszweck.** Der kabelgebundene Kopfhörer LRG-GHS460 ist ein ohrumschließender Kopfhörer mit einziehbarem Mikrofon. Der Kopfhörer ist für die Audioeingabe und -ausgabe beim Spielen, Telefonieren und Arbeiten in verschiedenen Anwendungen konzipiert. Kompatibilität: Personal Computer, Spielkonsolen (PS4, PS5). **Konstruktionsmerkmale.** Farbe: Schwarz. Material: ABS-Kunststoff, Stahl, Aluminium, Polypropylen, Polyester. Abmessungen: 192x184,7x88 mm. Gewicht: 329 g. Nicht entfernbares USB-Kabel (2 m). RGB-Hintergrundbeleuchtung: 16,7 Mio. Farbvariationen. Verstellbare Kopfband und Ohrpolster. **Funktionsmerkmale.** Stromversorgung: Eingang DC 5,0 V / 0,4 A, 2,0 W (max.). Verbindung: kabelgebunden, USB (A) Kabel. Lautsprecher: (125 ± 3) dB, 20–20.000 Hz, 32 Ohm, 35 mW (max.). Mikrofon: omnidirektional, (–38 ± 3) dB, 100–5.000 Hz. Lautstärke- und Mikrofonsteuerung. Betrieb: Temp. 0...+45 °C, RH 45–75 % (nicht kondensierend). Lagerung: Temp. –20...+35 °C, RH 45–75 % (nicht kondensierend). **Lieferumfang.** Kabelgebundener Kopfhörer LRG-GHS460, Schlüsselanhänger, Schema zum Entfernen des Schlüsselanhängers, Schnellstartanleitung.

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

Um Gehörschäden zu vermeiden, stellen Sie die Lautstärke auf ein Minimum ein, bevor Sie den Kopfhörer benutzen, und erhöhen Sie nicht die Lautstärke während der Benutzung über einen längeren Zeitraum. Verwenden Sie den Kopfhörer nicht bei der Fahrzeugführung. Setzen Sie den Kopfhörer keinen hohen Temperaturen (durch Heizgeräte oder direkte Sonneneinstrahlung) und hoher Luftfeuchtigkeit aus. Vermeiden Sie den Kontakt mit Staub und Flüssigkeiten. Die Reinigung des Geräts ist nur nach Trennung vom Stromnetz und nur mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch, ohne Verwendung von Wasch- oder Reinigungsmitteln, gestattet. Lassen Sie den Kopfhörer nicht fallen. Nehmen Sie den Kopfhörer nicht selbst auseinander und reparieren Sie ihn nicht. Im Falle einer Fehlfunktion wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.

## EINSTELLUNG UND BEDIENUNG

- 1. Anschluss.** Siehe Abb. B auf S. 2. Beim erstmaligen Anschluss kann es einige Sekunden dauern, bis das System den Kopfhörer erkennt.
- 2. Anpassung.** Setzen Sie den Kopfhörer auf und stellen Sie deren Position ein (siehe Abb. C auf S. 2).
- 3. Einstellung.** Verwenden Sie zu weiteren Einstellungen des Kopfhörers **Lorgar Platform**-Anwendung, die Sie unter [lorgar.com/platform](https://lorgar.com/platform) herunterladen können.
- 4. Lautstärke- und Mikrofonsteuerung.** Siehe Abb. D auf S. 2.

## FEHLERBEHEBUNG

**Der Kopfhörer funktioniert nicht.** Mögliche Ursache: Das Kabel ist falsch angeschlossen. Lösung: Schließen Sie das Kabel erneut an oder verbinden Sie es mit einem anderen Anschluss an einem externen Gerät \*. **Die Lautsprecher funktionieren nicht.** Mögliche Ursache: Der Kopfhörer ist nicht für den Audioeingang und -ausgang des externen Geräts ausgewählt. Lösung: Stellen Sie sicher, dass den Kopfhörer in den Einstellungen des externen Geräts oder der Anwendung, die Sie verwenden, für den Audioeingang und -ausgang ausgewählt ist. **Das Mikrofon funktioniert nicht.** Mögliche Ursache: Die Mikrofonempfindlichkeit ist zu niedrig eingestellt. Lösung: Überprüfen Sie die Mikrofonempfindlichkeitsstufe in den Einstellungen des externen Geräts oder der Anwendung, die Sie verwenden. Wenn den Kopfhörer nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an den Support (E-Mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), Online-Chat: [lorgar.com](https://lorgar.com), Feedback-Formular: [lorgar.com/users](https://lorgar.com/users)).

## GARANTIELEISTUNGEN

Die Garantiezeit wird ab dem Datum des Verkaufs des Produkts im Einzelhandel an den Endkunden berechnet. Um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, müssen Sie sich an die Verkaufsstelle wenden und das Produkt sowie den Zahlungsbeleg vorlegen. Die Garantiezeit und Nutzungsdauer beträgt 2 Jahre, sofern nicht durch örtliche Gesetze anders geregelt. Weitere Informationen zur Verwendung und Garantie finden Sie unter [lorgar.com/warranty-terms](https://lorgar.com/warranty-terms).

## WEITERE INFORMATIONEN

Die hierin enthaltenen Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuelle Informationen und ausführliche Beschreibungen des Produkts, Anschluss- und Bedienschritte, Zertifikate, Garantiebedingungen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der Webseite [lorgar.com/drivers-and-manuals](https://lorgar.com/drivers-and-manuals). Hersteller: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypem). Hergestellt in China. Siehe Verpackung für das Herstellungsdatum. Alle hier erwähnten Handelsmarken und ihre Namen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

\* Ein externes Gerät bezieht sich auf einen Personal Computer oder eine Spielkonsole.

- ① – αριστερό ακουστικό, ② – κεφαλόδεσμος, ③ – δεξί ακουστικό, ④ – κουμπί σίγασης μικροφώνου, ⑤ – τροχός έντασης ήχου, ⑥ – καλώδιο USB, ⑦ – μικρόφωνο, ⑧ – ένδειξη LED, ⑨ – φωτισμός RGB.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

**Χρήση.** Τα ενσύρματα σετ ακουστικών και μικροφώνου LRG-GHS460 είναι ακουστικά οθόνης κλειστού τύπου με ανασυρόμενο μικρόφωνο. Σετ μικροφώνου-ακουστικών έχει σχεδιαστεί για είσοδο και έξοδο ήχου κατά την αναπαραγωγή παιχνιδιών, την πραγματοποίηση φωνητικών κλήσεων και την εργασία σε διάφορες εφαρμογές. Συμβατότητα: προσωπικός υπολογιστής, κονσόλες παιχνιδιών (PS4, PS5). **Χαρακτηριστικά σχεδιασμού.** Χρώμα μαύρο. Υλικό: πλαστικό ABS, χάλυβας, αλουμίνιο, πολυτροπυλένιο, πολυεστέρας. Διαστάσεις: 192×184,7×88 χλστ. Βάρος: 329 g. Μη αφαιρούμενο καλώδιο USB (2 m). Φωτισμός RGB: 16,7 εκατ. χρωματικές παραλλαγές. Ρυθμιζόμενα στήριγμα κεφαλής και ακουστικά. **Λειτουργικά χαρακτηριστικά.** Τροφοδοτικό: είσοδος DC 5,0 V / 0,4 A, 2,0 W (Max). Σύνδεση: ενσύρματη, καλώδιο USB (A). Ηχεία: (125 ± 3) dB, 20–20.000 Hz, 32 Ohm, 35 mW (max). Μικρόφωνο: πανκατευθυντικό, (–38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Έλεγχος έντασης ήχου και μικροφώνου. Λειτουργία: θερμ. 0...+45 °C, σχ. υπρ. 45–75% (χωρίς συμπύκνωση). Αποθήκευση: θερμ. –20...+35 °C, σχ. υπρ. 45–75% (χωρίς συμπύκνωση). **Περιεχόμενα.** Ενσύρματο σετ ακουστικών και μικροφώνου LRG-GHS460, μπρελόκ, διάγραμμα αφάιρσης μπρελόκ, σύντομο εγχειρίδιο χρήσης.

### ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ

Για να αποφύγετε βλάβη στην ακοή, ρυθμίστε την ένταση στο ελάχιστο πριν χρησιμοποιήσετε το σετ και μην αυξάνετε την ένταση για μεγάλα χρονικά διαστήματα κατά τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το σετ μικροφώνου-ακουστικών κατά την οδήγηση. Μην εκθέτετε το σετ μικροφώνου-ακουστικών σε υψηλές θερμοκρασίες (από θερμαντήρες ή άμεσο ηλιακό φως), υψηλή υγρασία, αποφύγετε επαφή με σκόνη ή υγρά. Ο καθαρισμός επιτρέπεται μόνο μετά την αποσύνδεση από την παροχή ρεύματος και μόνο με στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί, χωρίς τη χρήση απορρυπαντικών ή καθαριστικών. Μην αφήνετε τα ακουστικά να πέσουν. Απαγορεύεται να αποσυναρμολογείτε ή επισκευάζετε τα ακουστικά μόνοι σας. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- 1. Σύνδεση.** Βλ. εικ. Β στη σ. 2. Κατά την πρώτη σύνδεση, μπορεί να χρειαστούν μερικά δευτερόλεπτα για να εντοπίσει το σύστημα τα ακουστικά.
- 2. Ρύθμιση.** Φορέστε τα ακουστικά και ρυθμίστε τη θέση τους (βλ. εικ. C στη σ. 2).
- 3. Ρύθμιση.** Για πρόσθετες ρυθμίσεις του σετ, χρησιμοποιήστε την εφαρμογή **Lorgar Platform**, διαθέσιμη για λήψη στη διεύθυνση [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).
- 4. Έλεγχος έντασης ήχου και μικροφώνου.** Βλ. εικ. D στη σ. 2.

### ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

**Τα ακουστικά δεν λειτουργούν.** Πιθανή αιτία: το καλώδιο δεν έχει συνδεθεί σωστά. Λύση: συνδέστε ξανά το καλώδιο ή συνδέστε το σε διαφορετική υποδοχή της εξωτερικής συσκευής\*. **Τα ηχεία δε λειτουργούν.** Πιθανή αιτία: το σετ δεν έχει επιλεγεί για είσοδο και έξοδο ήχου σε εξωτερική συσκευή. Λύση: βεβαιωθείτε ότι το σετ είναι επιλεγμένο για είσοδο και έξοδο ήχου στις ρυθμίσεις της εξωτερικής συσκευής ή εφαρμογής που χρησιμοποιείτε. **Το μικρόφωνο δε λειτουργεί.** Πιθανή αιτία: η ευαισθησία του μικροφώνου έχει ρυθμιστεί σε ανεπαρκές επίπεδο. Λύση: ελέγξτε το επίπεδο ευαισθησίας του μικροφώνου στις ρυθμίσεις της εξωτερικής συσκευής ή εφαρμογής που χρησιμοποιείτε. Εάν το σετ μικροφώνου-ακουστικού δεν λειτουργεί σωστά, επικοινωνήστε με την υποστήριξη (email: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), διαδικτυακή συνομιλία: [lorgar.com](http://lorgar.com), φόρμα σχολίων: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

### ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΓΓΥΨΗΣΗΣ

Η περίοδος εγγύησης υπολογίζεται από τη στιγμή που το προϊόν πωλείται σε δίκτυο λιανικής έως τον τελικό αγοραστή. Για να λάβετε υπηρεσία εγγύησης\* επικοινωνήστε με το σημείο αγοράς\* προσκομίζοντας το προϊόν και την απόδειξη πληρωμής. Η περίοδος εγγύησης και η διάρκεια ζωής είναι 2 έτη, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά από την τοπική νομοθεσία. Πρόσθετες πληροφορίες χρήσης και εγγύησης είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

### ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση των χρηστών. Ενημερωμένες πληροφορίες, λεπτομερής περιγραφή του προϊόντος, βήματα σύνδεσης και λειτουργίας, πληροφορίες σχετικά με τα πιστοποιητικά και τις εγγυήσεις περιέχονται στο πλήρες εγχειρίδιο χρήσης, το οποίο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). Κατασκευαστής: ASBIS Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Κατασκευασμένο στην Κίνα. Δείτε τη συσκευασία για την ημερομηνία κατασκευής. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι ονομασίες τους αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

\* Ως εξωτερική συσκευή νοείται ένας προσωπικός υπολογιστής ή κονσόλα παιχνιδιών.

① – vasak tass, ② – peapael, ③ – parem tass, ④ – mikrofoni vaigistamise nupp, ⑤ – helitugevuse ratas, ⑥ – USB kaabel, ⑦ – mikrofon, ⑧ – LED indikaator, ⑨ – RGB taustavalgus.

### TEHNILISED ANDMED

**Eesmärk.** LRG-GHS460 juhtmega peakomplekt on kinnise tagaküljega monitoriga kõrvaklapid sisetõmmatava mikrofoni. Peakomplekt on mõeldud heli sisestamiseks ja väljastamiseks mängude, häälkõnede ajal ja teistes rakendustes töötamisel. Ühilduvus: personaalarvuti, mängukonsoolid (PS4, PS5). **Disaini omadused.** Värv: must. Materjal: ABS-plastik, teras, alumiinium, polüpropüleen, polüester. Suurus: 192×184,7×88 mm. Kaal: 329 g. Mittevahetatav USB kaabel (2 m). RGB taustavalgus: 16,7 milj. värvivarianti. Reguleeritav peapael ja tassid. **Funktsionaalsed omadused.** Toide: sisend DC 5,0 V / 0,4 A, 2,0 W (maks.). Ühendus: juhtmega, USB (A) kaabel. Kõlarid: (125 ± 3) dB, 20–20 000 Hz, 32 Oomi, 35 mW (maks.). Mikrofon: kõikehõlmav, (–38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Helitugevuse ja mikrofoni reguleerimine. Kasutamine: temp. 0...+45 °C, suht. õhun. 45–75 % (mittekondenseeruv). Säilitamine: temp. –20...+35 °C, suht. õhun. 45–75 % (mittekondenseeruv). **Komplekt.** LRG-GHS460 juhtmega peakomplekt, võtmehoidja, võtmehoidja väljatõmbeskeem, kiirjuhend.

### OHUTU KASUTAMISE EESKIRJAD

Kuuliskahjustuste vältimiseks seadke helitugevus enne peakomplekti kasutamist miinimumini, ärge suurendage helitugevust pikema aja jooksul kasutamise ajal. Ärge kasutage juhtides peakomplekti. Ärge pange peakomplekti kokku kõrge temperatuuri (kütteseadmete või otsese päikesevalguse tõttu), kõrge niiskuse, tolmu või vedelikuga. Puhastage ainult pärast vooluvõrgust lahti ühendamist ja ainult kuiva või kergelt niiske lapiga, ilma puhastusvahendeid või puhastusvahendeid kasutamata. Ärge laske peakomplekti maha. Ärge võtke peakomplekti ise lahti ega parandage seda. Rikke korral võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

### SEADISTAMINE JA KASUTAMINE

- 1. Ühendus.** Vt joonis B lk 2. Esmakordsel ühendamisel võib kuluda paar sekundit, enne kui süsteem peakomplekti tuvastab.
- 2. Reguleerige.** Pange peakomplekt peale ja reguleerige selle asendit (vt joonis C lk 2).
- 3. Seadistamine.** Täiendavate peakomplektide seadete jaoks kasutage **Lorgar Platform** rakendust, mis on saadaval veebilehel [lorgar.com/platform](https://lorgar.com/platform).
- 4. Helitugevuse ja mikrofoni reguleerimine.** Vt joonis D lk 2.

### VEAOTSING

**Peakomplekt ei tööta.** Võimalik põhjus: kaabel ei ole õigesti ühendatud. Lahendus: ühendage kaabel uuesti või ühendage see välise seadme teise pesaga \*. **Kõlarid ei tööta.** Võimalik põhjus: peakomplekt ei ole valitud välise seadme helisisendiks ja -väljundiks. Lahendus: veenduge, et peakomplekt oleks helisisendiks ja -väljundiks valitud välise seadme või kasutatava rakenduse seadetes. **Mikrofon ei tööta.** Võimalik põhjus: mikrofoni tundlikkus on seadud ebapiisavale tasemele. Lahendus: kontrollige kasutatava välise seadme või rakenduse seadetes mikrofoni tundlikkuse taset. Kui peakomplekt ei tööta korralikult, võtke ühendust klienditoega (e-post: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), veebivestlus: [lorgar.com](https://lorgar.com), tagasiside vorm: [lorgar.com/for-users](https://lorgar.com/for-users)).

### GARANTIITEENUS

Garantiaeg algab hetkest, mil toode müüakse jaevõrgus lõppostjale. Garantiiteenuse saamiseks pöörduge ostukohas ja esitage toode ning maksetõend. Garantiaeg ja kasutusiga – 2 aastat, kui kohalikud õigusaktid ei näe ette teisiti. Täiendav teave kasutamise ja garantii kohta on saadaval veebilehel [lorgar.com/warranty-terms](https://lorgar.com/warranty-terms).

### TÄIENDAV TEAVE

Siin sisalduv teave võib muutuda ilma kasutajate teavitamata. Ajakohastatud teavet, toode üksikasjalikke kirjeldusi, ühendamise ja tööetapid, sertifikaati ja garantiinfort leiate täielikult kasutusjuhendist, mis on saadaval veebilehel [lorgar.com/drivers-and-manuals](https://lorgar.com/drivers-and-manuals). Tootja: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Valmistatud Hiinas. Tootmiskuupäeva vt pakendilt. Kõik kaubamärgid ja nende nimed on vastavate omanike omand.

\* Välise seadme all mõeldakse personaalarvutit või mängukonsooli.

① – écouteur gauche, ② – serre-tête, ③ – écouteur droit, ④ – bouton de coupure du microphone, ⑤ – molette de volume, ⑥ – câble USB, ⑦ – microphone, ⑧ – indicateur LED, ⑨ – rétroéclairage RVB.

### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

**Objectif.** Le casque filaire LRG-GHS460 est un casque circum-aural fermé avec microphone rétractable. Le casque est conçu pour l'entrée et la sortie audio en jouant à des jeux, en passant des appels vocaux et en travaillant dans diverses applications. Compatibilité : ordinateur personnel, consoles de jeux (PS4, PS5). **Caractéristiques du design.** Couleur : noir. Matériau : plastique ABS, acier, aluminium, polypropylène, polyester. Dimensions : 192×184,7×88 mm. Poids : 329 g. Câble USB non amovible (2 m). Rétroéclairage RVB : 16,7 millions de variations de couleurs. Serre-tête et écouteurs réglables. **Caractéristiques fonctionnelles.** Alimentation électrique : entrée DC 5,0 V / 0,4 A, 2,0 W (max.). Connexion : filaire, câble USB (A). Haut-parleurs : (125 ± 3) dB, 20–20000 Hz, 32 ohms, 35 mW (max.). Microphone : omnidirectionnel, (–38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Contrôle du volume et du microphone. Fonctionnement : temp. 0...+45 °C, HR 45–75 % (sans condensation). Stockage : temp. –20...+35 °C, HR 45–75 % (sans condensation). **Contenu de la livraison.** Casque filaire LRG-GHS460, porte-clés, schéma d'extraction du porte-clés, guide de démarrage rapide.

### RÈGLES D'UTILISATION SÛRE

Pour éviter tout dommage auditif, réglez le volume au minimum avant d'utiliser le casque et n'utilisez pas le casque au volume maximum pendant de longues périodes. N'utilisez pas le casque en conduisant. N'exposez pas le casque à des températures élevées (appareils de chauffage ou lumière directe du soleil), à une humidité élevée, évitez le contact avec la poussière, les liquides. Nettoyez le casque uniquement après l'avoir débranché d'une source d'alimentation, et uniquement avec un chiffon sec ou légèrement humide, sans utiliser de détergents ou de produits de nettoyage. Ne laissez pas le casque tomber. Ne démontez pas et ne réparez pas le casque vous-même. En cas de dysfonctionnement, contactez un centre de service autorisé.

### CONFIGURATION ET UTILISATION

- 1. Connexion.** Voir fig. B à la p. 2. Lors de la première connexion, le système peut prendre un certain temps pour détecter le casque.
- 2. Réglage.** Mettez le casque et réglez sa position (voir fig. C à la p. 2).
- 3. Configuration.** Pour des réglages de casque supplémentaires, utilisez l'application **Lorgar Platform**, disponible en téléchargement sur [lorgar.com/platform](https://lorgar.com/platform).
- 4. Contrôle du volume et du microphone.** Voir fig. D à la p. 2.

### DÉPANNAGE

**Le casque ne fonctionne pas.** Cause possible : le câble n'est pas correctement connecté. Solution : rebranchez le câble ou connectez-le à un autre connecteur sur un appareil externe \*.

**Les haut-parleurs ne fonctionnent pas.** Cause possible : le casque n'est pas sélectionné pour l'entrée et la sortie audio sur l'appareil externe. Solution : assurez-vous que le casque est sélectionné pour l'entrée et la sortie audio dans les réglages de l'appareil externe ou de l'application que vous utilisez.

**Le microphone ne fonctionne pas.** Cause possible : la sensibilité du microphone est insuffisante. Solution : vérifiez le niveau de sensibilité du microphone dans les réglages de l'appareil externe ou de l'application que vous utilisez. Si le casque ne fonctionne pas correctement, contactez le service d'assistance (e-mail : [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), chat en ligne : [lorgar.com](https://lorgar.com), formulaire de commentaires : [lorgar.com/for-users](https://lorgar.com/for-users)).

### SERVICE DE GARANTIE

La période de garantie est calculée à partir de la date de vente du produit dans le réseau de détail au client final. Pour obtenir un service de garantie, rendez-vous au point de vente et présentez le produit et la preuve de paiement. La période de garantie et la durée de vie est de 2 ans, sauf disposition contraire de la législation locale. De plus amples informations sur l'utilisation et la garantie sont disponibles sur [lorgar.com/warranty-terms](https://lorgar.com/warranty-terms).

### INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Les informations contenues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis pour les utilisateurs. Vous trouverez des informations actualisées, des descriptions détaillées du produit, des étapes de connexion et d'utilisation, des informations sur le certificat et la garantie dans le manuel d'utilisation complet, disponible sur [lorgar.com/drivers-and-manuals](https://lorgar.com/drivers-and-manuals). Fabricant : ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Fabriqué en Chine. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. Toutes les marques et tous les noms de marque mentionnés sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

\* Un appareil externe fait référence à un ordinateur personnel ou à une console de jeux.

- ① – lijeva školjka, ② – traka za glavu, ③ – desna slušalica, ④ – gumb za isključivanje mikrofona, ⑤ – kotačić za glasnoću, ⑥ – USB kabel, ⑦ – mikrofoni, ⑧ – LED indikator, ⑨ – RGB osvjetljenje.

## SPECIFIKACIJE

**Namjena.** Žičane slušalice LRG-GHS460 su monitorske slušalice zatvorenog tipa s uvlačivim mikrofonom. Slušalice su namijenjene za audio ulov i izvod tijekom igranja, glasovnih poziva i aktivnosti u raznim aplikacijama. Kompatibilnost: osobno računalo, igraće konzole (PS4, PS5). **Dizajnerske značajke.** Boja: crna. Materijal: ABS plastika, čelik, aluminij, polipropilen, poliestar. Dimenzije: 192x184,7x88 mm. Težina: 329 g. Fiksni USB kabel (2 m). RGB osvjetljenje: 16,7 mln varijacija boja. Prilagodiva traka za glavu i školjke. **Funkcionalne značajke.** Napajanje: ulaz DC 5.0 V / 0.4 A, 2.0 W (najviše). Povezivanje: žično, USB (A) kabel. Zvučnici: (125 ± 3) dB, 20–20 000 Hz, 32 Ω, 35 mW (najviše). Mikrofon: višesmjerni, (–38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Prilagođavanje glasnoće i mikrofona. Korištenje: temp. 0...+45 °C, rel. vl. 45–75 % (bez kondenzacije). Skladištenje: temp. –20...+35 °C, rel. vl. 45–75 % (bez kondenzacije). **Paket isporuke.** Žičane slušalice LRG-GHS460, privjesak za ključeve, šema za izvlačenje privjeska, kratki korisnički vodič.

## PRAVILA SIGURNE UPORABE

Kako biste izbjegli oštećenje sluha, postavite glasnoću na minimum prije korištenja slušalica i tijekom upotrebe nemojte povećavati ton na dulje vrijeme. Ne koristite slušalice dok vozite. Ne izlažite slušalice visokim temperaturama (od grijača ili izravnog sunčevog svjetla), visokoj vlažnosti, izbjegavajte nakupljanje prašine, prodor tekućina. Čišćenje je dopušteno samo nakon odspajanja iz struje i samo suhom ili blago navlaženom krpom, bez deterdženata ili sredstava za čišćenje. Nemojte bacati slušalice. Nemojte sami rastavljati ili popravljati slušalice. U slučaju kvara obratite se ovlaštenom servisnom centru.

## POSTAVLJANJE I KORIŠTENJE

- 1. Povezivanje.** V. sliku B na str. 2. Prilikom prvog povezivanja može proći nekoliko sekundi dok sustav ne otkrije slušalice.
- 2. Prilagodba.** Stavite slušalice na glavu i namjestite ih u udoban položaj (v. sliku C na str. 2).
- 3. Postavljanje.** Za dodatne postavke slušalica koristite aplikaciju **Lorgar Platform**, dostupnu za preuzimanje na web stranici: [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).
- 4. Prilagođavanje glasnoće i mikrofona.** V. sliku D na str. 2.

## OTKLANJANJE GREŠAKA

**Slušalice ne rade.** Mogući uzrok: kabel nije uredno priključen. Rješenje: ponovno povežite kabel ili ga spojite na drugi priključak na vanjskom uređaju. **Zvučnici ne rade.** Mogući uzrok: slušalice nisu odabrane za audio ulaz i izlaz na vanjskom uređaju. Rješenje: provjerite jesu li slušalice odabrane za audio ulaz i izlaz u postavkama vanjskog uređaja ili aplikacije koju koristite. **Mikrofon ne radi.** Mogući uzrok: osjetljivost mikrofona je prilagođena na nedovoljnu razinu. Rješenje: provjerite razinu osjetljivosti mikrofona u postavkama vanjskog uređaja ili aplikacije koju koristite. Ako slušalice ne rade ispravno, obratite se podršci (e-pošta: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), online chat: [lorgar.com](http://lorgar.com), obrazac za povratne informacije: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

## JAMSTVENO SERVISIRANJE

Jamstveni period se računa od datuma prodaje proizvoda preko maloprodaje krajnjem potrošaču. Da dobijete jamstvenu uslugu, treba da se obratite prodavcu te da dostavite nabavljenu robu i ispravu koja potvrđuje plaćanje. Jamstveni period i uporabni rok su 2 godine, osim ako je drugačije propisano lokalnim zakonom. Dodatne informacije o korištenju i garanciji dostupne su na web stranici: [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

## DODATNE INFORMACIJE

Ove informacije se mogu mijenjati bez prethodne najave za korisnike. Za najnovije informacije, detaljni opis proizvoda, korake povezivanja i korištenja, certifikate i jamstva v. puni korisnički priručnik, dostupan na web stranici: [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). Proizvođač: ASBIS Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na ambalaži. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihovi nazivi su svojina njihovih vlasnika.

\* Ovdje: vanjski uređaj je osobno računalo ili igraća konzola.

**KÜLSŐ NÉZET (lásd az A ábrát a 2 old.).**

① – bal fülkagyló, ② – fejpánt, ③ – jobb fülkagyló, ④ – mikrofon kikapcsoló gomb, ⑤ – hangerőszabályzó kerék, ⑥ – USB-kábel, ⑦ – mikrofon, ⑧ – LED mutató, ⑨ – RGB háttérvilágítás.

**MŰSZAKI ADATOK**

**Rendeltetés.** Az LRG-GHS460 vezetékes fejhallgató egy zárt hátú monitoros fejhallgató visszahúzó mikrofonnal. A fejhallgatót a hang be- és kimenetére tervezték játékok, hanghívások és különböző alkalmazásokban végzett munka során. Kompatibilitás: személyi számítógép, játékkonzolok (PS4, PS5). **Tervezési jellemzők.** Szín: fekete. Anyag: ABS műanyag, acél, alumínium, polipropilén, poliszter. Méret: 192×184,7×88 mm. Súly: 329 g. Nem cserélhető USB-kábel (2 m). RGB háttérvilágítás: 16,7 millió színváltozat. Szabályozható fejpánt és fülkagylók.

**Funkcionális jellemzők.** Elektromos áramellátás: bemenet DC 5,0 V / 0,4 A, 2,0 W (max.). Csatlakozás: vezetékes, USB (A) kábel. Hangszórók: (125 ± 3) dB, 20–20 000 Hz, 32 Ω, 35 mW (max.). Mikrofon: minden irányú, (-38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Hangerő- és mikrofon szabályozás. Üzemeltetés: hőm. 0...+45 °C, rel. pt. 45–75 % (kondenzáció nélkül). Tárolás: hőm. -20...+35 °C, rel. pt. 45–75 % (kondenzáció nélkül). **Teljes készlet.** LRG-GHS460 vezetékes fejhallgató, kulcstartó, kulcstartó kivonási diagram, gyors üzembe helyezési útmutató.

**BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT SZABÁLYAI**

A halláskárosodás elkerülése érdekében a fejhallgató használata előtt állítsa a hangerőt minimálisra, használat közben ne növelje a hangerőt hosszú ideig. Ne használja a fejhallgató járművezetés közben. Ne tegye ki a fejhallgatót magas hőmérsékletnek (fűtőtestek vagy közvetlen napfény hatására), magas páratartalomnak, pomak vagy folyadékoknak. Csak száraz vagy enyhén nedves ruhával tisztítsa, miután kihúzza a kikapcsolóból. Ne használjon semmilyen mosó- vagy tisztítószert. Ne hagyja, hogy a fejhallgató leessen. Ne szerelje szét vagy javítsa meg a fejhallgatót saját maga. Meghibásodás esetén forduljon hivatalos szervizközpontoz.

**BEÁLLÍTÁS ÉS ÜZEMELTETÉS**

- 1. Csatlakoztatás.** Lásd a B ábrát a 2 old. Az első csatlakoztatáskor néhány másodpercig eltarthat, amíg a rendszer felismeri a fejhallgatót.
- 2. Szabályozás.** Tegye fel a fejhallgatót, és állítsa be a fejhallgató pozícióját (lásd a C ábrát a 2 old.).
- 3. Beállítása.** További headset-beállításokhoz használja a **Lorgar Platform** alkalmazást, amely letölthető a [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform) weboldarról.
- 4. Hangerő- és mikrofon szabályozás.** Lásd a D ábrát a 2 old.

**HIBAELHÁRÍTÁS**

**A fejhallgató nem működik.** Lehetséges ok: a kábel nincs megfelelően csatlakoztatva. Megoldás: csatlakoztassa újra a kábelt, vagy csatlakoztassa egy külső eszköz másik csatlakozójához \*. **A hangszórók nem működnek.** Lehetséges ok: a fejhallgató nincs kiválasztva a külső eszközön a hang be- és kimenethez. Megoldás: győződjön meg róla, hogy a fejhallgatót a használt külső eszköz vagy alkalmazás beállításaiban audio bemenetre és kimenetre választotta. **A mikrofon nem működik.** Lehetséges ok: a mikrofon érzékenysége nem megfelelő szintre van beállítva. Megoldás: ellenőrizze a mikrofon érzékenységi szintjét a használt külső eszköz vagy alkalmazás beállításaiban. Ha a fejhallgató nem működik megfelelően, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl (e-mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), online chat: [lorgar.com](http://lorgar.com), visszajelzési űrlap: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

**GARANCIÁLIS SZOLGÁLTATÁS**

A jótállási időszakot a termék kiskereskedelmi hálózatban történő értékesítésétől a végfelhasználónak történő eladásának időpontjától számítják. A garanciális szolgáltatás igénybevételéhez forduljon a vásárlás helyéhez, és mutassa be a terméket és a fizetési bizonylatot. A jótállási idő és az élettartam – 2 év, hacsak a helyi jogszabályok másként nem rendelkeznek. A használatra és a jótállásra vonatkozó további információk a **[lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms)** weboldalon találhatók.

**TOVÁBBI INFORMÁCIÓK**

Ez az információ a felhasználók értesítése nélkül változtatható. Naprakész információk, a termék részletes leírása, a csatlakoztatási és üzemeltetési lépések, a tanúsítvány és a garanciális információk megtalálhatók a teljes felhasználói kézikönyvben, amely a **[lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals)** weboldalon érhető el. Gyártó: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Kínában készült. A gyártási dátumot lásd a csomagoláson. Minden márká és nevük a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi.

\* A külső eszköz egy személyi számítógépre vagy játékkonzolra utal.

## Արտաքին տեսքը (տե՛ս նկ. A էջ 2-ում)

HYE

① – ձախ ականջակալ, ② – գլխակալ, ③ – աջ ականջակալ, ④ – խոսափողի միացման կոճակ, ⑤ – ձախի կարգավորման անիվ, ⑥ – USB մալուխ, ⑦ – խոսափող, ⑧ – LED ցուցիչ, ⑨ – RGB լուսարձակում:

## ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳՐԵՐ

**Նշանակությունը՝** LRG-GHS460 լարային ականջակալը փակ տիպի մոնիտորային ականջակալ է՝ շարժական խոսափողով: Ականջակալը նախատեսված է խաղերի, ձայնային զանգեղի և տարբեր հավելվածներում աշխատելու ժամանակ ձայնի մուտքագրման և ելքի համար: Համալեռնելիություն՝ անհատական համակարգիչ, խաղային վահանակներ (PS4, PS5):

**Կառուցվածքային առանձնահատկությունները:** Գույնը՝ սև: Երկար՝ ABS պլաստիկ, պողպատ, ալյումին, պոլիպրոպիլեն, պոլիէթեր: Չափեր՝ 192x184,7x88 մմ: Բարձր՝ 329 գ: Չիսանկող USB մալուխ (2 մ): RGB լուսավորություն՝ 16,7 միլիոն գույնային տատանումներ: Կարգավորելի գլխակալ և բարձրներ: **Ֆունկցիոնալ առանձնահատկությունները:** Մուտքում՝ մուտք DC 5,0 V / 0,4 Ա, 2,0 Վտ (առավել): Միացում՝ լարային, USB (A) մալուխ: Բարձրախոսներ՝ (125 ± 3) դԲ, 20–20 000 Հց, 32 Օհմ, 35 մՎտ (առավել): Խոսափող՝ բազմակողմանի, (–38 ± 3) դԲ, 100–5000 Հց: Ձայնի և խոսափողի կառավարում: Հնարագործումը՝ ջերմաստ. 0...+45 °C, հարաբ. խոնավ. 45–75 % (առանց խոսքի): Պահպանումը՝ ջերմաստ. –20...+35 °C, հարաբ. խոնավ. 45–75 % (առանց խոսքի):

**Կոմպլեկտավորումը:** LRG-GHS460 լարային ականջակալ, բրեյդ, բրեյդը հանելու սխեմա, օգտագործման համառոտ ուղեցույց:

## ԱՆՎՏԱՆԳ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԿԱՆՈՆՆԵՐ

Լսողության վնասումից խուսափելու համար նախքան ականջակալն օգտագործել ձայնակարգիչում սահմանված նվազագույնի և օգտագործման ընթացքում երկար ժամանակ չբարձրացնել ձայնը: Մեքենա վարելիս ականջակալը մի օգտագործեք: Ականջակալը մի ելքարկեք բարձր ջերմաստիճանների (տաքացուկ սարքերից, արևի ուղիղ ճառագայթներից), բարձր խոնավության ազդեցության, խոսակիճե փոշու և հեղուկների ներթափանցումից: Անբերան թույլատրվում է միայն հոսանքի աղբյուրից անջատելուց հետո և միայն չոր կամ միջոց խոնավ չորով, առանց վնասող միջոցների կամ մաքրող միջոցների կիրառման: Մի գցեք ականջակալը: Արգելվում է ականջակալն ինքնուրույն ապամոնտաժել կամ վերանորոգել: Անսարքության դեպքում դիմեք լիազորված սպասարկման կենտրոն:

## ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՀԱՅԱԳՈՐԾՈՒՄ

- 1. Միացումը:** Տե՛ս նկ. B էջ 2-ում: Առաջին անգամ միանալը կարող է տևել մի քանի վայրկյան՝ որպեսզի համակարգը ճանաչի ականջակալը:
- 2. Կարգավորումը:** Դրեք ականջակալը և կարգավորեք վերջինիս դիրքը (տե՛ս նկ. C էջ 2-ում):
- 3. Կարգավորումները:** Ականջակալների լրացուցիչ կարգավորումների համար օգտագործեք **Lorgar Platform** հավելվածը, որը հասանելի է ներքեռման համար **[lorgar.com/platform](https://lorgar.com/platform)** կայքերում:
- 4. Ձայնի և խոսափողի կառավարում:** Տե՛ս նկ. D էջ 2-ում:

## ԱՆՍԱՐԶՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԿԵՐԱՑՈՒՄ

**Ականջակալ չի աշխատում:** Հնարավոր պատճառը՝ մալուխը սխալ է միացված: Լուծումը՝ Լսողից միացրեք մալուխը կամ միացրեք այն արտաքին սարքի այլ միակցիչին՝ **Բարձրախոսները չեն աշխատում:** Հնարավոր պատճառը՝ արտաքին սարքի վրա ականջակալն ընտրված չէ ձայնի մուտքի և ելքի համար: Լուծումը՝ համոզվեք, որ ականջակալն ընտրված է ձայնի մուտքի և ելքի համար օգտագործվող արտաքին սարքի կամ հավելվածի կարգավորումներում: **Խոսափողը չի աշխատում:** Հնարավոր պատճառ. սահմանված է խոսափողի զգայունության մակարդակը օգտագործվող արտաքին սարքի կամ հավելվածի կարգավորումներում: Եթե ականջակալը ճիշտ չի աշխատում, դիմեք աջակցման ծառայության (էլիտստ՝ **[support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com)**, առցանց-գրուցարան **[lorgar.com](https://lorgar.com)**, հետադարձ կապի ձևը՝ **[lorgar.com/for-users](https://lorgar.com/for-users)**):

## ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՄՊԱՍԱՐԿՈՒՄ

Երաշխիքային ժամկետը հաշվարկվում է մանրամասն ցանցում սարքավորման վաճառքի պահից սկսած մինչև վերջին գնորդի վաճառքը: Երաշխիքային սպասարկում ստանալու համար պետք է դիմել ադանաքի ձեռքբերման կետ՝ ներկայացնելով ապրանքը և վճարվող հաստատող փաստաթուղթը: Երաշխիքային ժամկետը և ծառայության ժամկետը 2 տարի է, եթե այլ բան սահմանված չէ տեղական օրենսդրությամբ: Օգտագործման և երաշխիքի մասին լրացուցիչ տեղեկատվությունը հասանելի է **[lorgar.com/warranty-terms](https://lorgar.com/warranty-terms)** կայքերում:

## ԼՐԱՑՈՒՑԻՉ ՏԵՐԵԿԱՍԿՈՒԹՅՈՒՆ

Ներկայացված տեղեկատվությունը կարող է փոփոխվել առանց օգտվողների ծանուցելու: Թարմ տեղեկությունների, սպասարկման մանրամասն նկարագրությունների, տեղադրման և շահագործման փոփոխի, հավաստագրերի և երաշխիքների համար տե՛ս օգտագործման ամբողջական ուղեցույցը, որը հասանելի է **[lorgar.com/drivers-and-manuals](https://lorgar.com/drivers-and-manuals)** կայքերում: Արտադրող՝ ASBISCI Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Արտադրված է Չինաստանում: Արտադրության ամսաթիվը տե՛ս փաթեթավորման վրա: Նշված բոլոր ապրանքային նշանները և դրանց անունները իրենց համապատասխան սեփականատերերի սեփականությունն են:

\* Սարք արտաքին տեսքի տակ հասկացվում է անհատական համակարգիչ կամ խաղային վահանակ:

## გარეგნული შესახედობა (იხ. ნახ. A გვ.2)

- ① – მარცხენა ყურის საფარი, ② – თავთასმა, ③ – მარჯვენა ყურის საფარი, ④ – მიკროფონის გამორთვის დილაკი, ⑤ – ხმის სიმაღლის რეგულირების გარეოლაკი, ⑥ – USB-კაბელი, ⑦ – მიკროფონი, ⑧ – LED-ინდიკატორი, ⑨ – ქვეგანათება RGB.

### ტექნიკური მახასიათებლები

**დანიშნულება.** სადენიანი გარნიტურა LRG-GHS460 – ეს არის დახურული ტიპის მონიტორული ყურსასმენები გამოსაწევი მიკროფონით. გარნიტურა განკუთვნილია ხმის ჩასართავად და გამოსართავად თამაშების დროს, ხმოვანი ზარების შემოსვლისას და სხვადასხვა აპლიკაციებში მოშაობისას. თავსებადობა: პერსონალური კომპიუტერი, სათამაშო კონსოლები (PS4, PS5). **კონსტრუქციული თავისებურებები.** ფერ: შავი. მასალა: აბს-პლასტიკი, ფოლადი, ალუმინი, პოლიპროპილენი, პოლიეთერი. ზომა: 192×184,7×88 მმ. წონა: 329 გ. არამოხსნადი USB-კაბელი (2 მ). ქვეგანათება RGB: ფერების 16,7 მლნ ვარიანტი. რეგულირებადი თავთასმა და ყურზე მისადებები. **ფუნქციონალური თავისებურებები.** ელექტროკვება: შესასვლელი DC 5,0 ვ/0,4 ა, 2,0 ვტ (მაქს.). სადენიანი, USB (A) კაბელი. დინამიკები: (125 ± 3) დბ, 20–20 000 ჰც, 32 ომი, 35 ვტტ (მაქს.). მიკროფონი: ყველა მხარეს მიმართვის საშუალებით, (-38 ± 3) დბ, 100–5000 ჰც, ხმის სიმაღლის და მიკროფონის მართვა. ექსპლუატაცია: ტემპ. 0...+45 °C, ფარდ. ტენ. 45–75 % (კონდენსაციის გარეშე). შენახვა: ტემპ. -20...+35 °C, ფარდ. ტენ. 45–75 % (კონდენსაციის გარეშე). **გამმლექტაცია.** სადენიანი გარნიტურა LRG-GHS460, ბრელივი, ბრელივის ამოღების სქემა, მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

### უსაფრთხო გამოყენების წესები

სმენის დაზიანების თავიდან ასაცილებლად გარნიტურის გამოყენებამდე ხმის სიმაღლე დაყენეთ მინიმუმზე, გამოყენებისას არ აუწიოთ ხმას ხანგრძლივი დროით. არ გამოიყენოთ გარნიტურა სატრანსპორტო საშუალების მართვის დროს. მოარიდეთ გარნიტურა მაღალი ტემპერატურების (გამათბობელი მოწყობილობების ან პირდაპირი მზის სხივების), მაღალი ტენიანობის ზემოქმედებას, ერთდროულად მასში შედგის, სითხეების მოხვედრას. გაუმწიკვად დასაშვებია მხოლოდ კუბის წყაროდან გამორთვის შემდეგ და მხოლოდ მშრალი ან ოდნავ ტენიანი ქსოვილით, სარეცხი ან გაშუქვითი საშუალებების გამოყენების გარეშე. არ დაუშვათ გარნიტურის დავარდნა. აკრძალულია გარნიტურის თვითნებურად დამლა და გარემონტება. გაუმართაობის შემთხვევაში პირდაპირ ავტორიზებულ სერვის ცენტრს.

### პარამეტრების დაყენება და ექსპლუატაცია

- 1. მიერთება.** იხ. ნახ., B გვ. 2. პირველი მიერთებისას სისტემის მიერ გარნიტურის აღქმას შეიძლება დასჭირდეს რამდენიმე წამი.
- 2. რეგულირება.** წამოიცივთ გარნიტურა და დაარეგულირეთ მისი მდგომარეობა (იხ. ნახ. C, გვ. 2).
- 3. პარამეტრების დაყენება.** გარნიტურის დამატებითი პარამეტრების დაყენებისთვის გამოიყენეთ აპლიკაცია **Lorgar Platform**, რომელიც ხელმისაწვდომია ჩამოსატვირთად ვებ-გვერდზე [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).
- 4. ხმის სიმაღლის და მიკროფონის მართვა.** იხ. ნახ. D, გვ. 2.

### გაუმართაობების აღმოჩენა

**გარნიტურა არ მუშაობს.** შესაძლო მიზეზი: კაბელი არაკორექტულად არის მიერთებული. პრობლემის გადაჭრა: თავიდან მიერთეთ კაბელი ან მიუერთეთ ის გარე მოწყობილობის სხვა გასართს \*. **დინამიკები არ მუშაობენ.** შესაძლო მიზეზი: გარნიტურა არ არის არჩეული გარე მოწყობილობაზე ხმის შეყვანისა და გამომყვანისთვის. პრობლემის გადაჭრა: დარწმუნდით, რომ გარე მოწყობილობის ან გამოყენებული აპლიკაციის პარამეტრებში ხმის შეყვანისა და გამომყვანისთვის არჩეულია გარნიტურა. **მიკროფონი არ მუშაობს.** შესაძლო მიზეზი: დაყენებულია მიკროფონის გარემოზიარების არასაკმარისი დონე. პრობლემის გადაჭრა: გარე მოწყობილობის ან გამოყენებული აპლიკაციის პარამეტრებში შეამოწმეთ მიკროფონის გარემოზიარების დონე. თუ გარნიტურა არ მუშაობს სათანადოდ, მიმართეთ მხარდაჭერის სამსახურს, (ელ. ფოსტა: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), ონლაინ-ჩატი: [lorgar.com](http://lorgar.com), უკუკავშირის ფორმა: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

### საგარანტო მომსახურება

საგარანტო ვადის ათვლა იწყება საცალო ქსელიდან მყიდველისთვის ნაკეთობის მიყიდვის მომენტიდან. საგარანტო მომსახურების მისაღებად საჭიროა მიმართოთ საქონლის შეძენის პუნქტს თვით საქონლისა და გადახდის დამადასტურებელი დოკუმენტის წარდგენით. საგარანტო ვადა და ექსპლუატაციის ვადა შეადგენს 2 წელს, თუ ადგილობრივი კანონმდებლობით სხვა რამ არ არის დადგენილი. დამატებითი ინფორმაცია გარანტიის გამოყენების შესახებ ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

### დამატებითი ინფორმაცია

მოყვანილი ინფორმაციის შეიძლება შეიცვალოს მომხმარებელთა შეტყობინების გარეშე. აქტუალური ინფორმაცია, ნაკეთობის, მისი მიერთებისა და ექსპლუატაციის ეტაპების დაწერილობითი აღწერა, ინფორმაცია სერტიფიკატებისა და გარანტიის შესახებ მოყვანილია მომხმარებლის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). მწარმოებელი: ASBIS Enterprises PLC, Iapeliou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კიპროსი). დამზადებულია ჩინეთში. წარმოების თარიღი იხ. შეფუთვაზე. ყველა მითითებული საფაქრო ნიშანი და მათი დასახელებები მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრებაა.

\* გარე მოწყობილობის ქვეშ იგულისხმება პერსონალური კომპიუტერი ან სათამაშო კონსოლი.

- ① – сол жақ құлаққап, ② – бас жолақ, ③ – оң жақ құлаққап, ④ – микрофонның дыбысын өшіру түймесі, ⑤ – дыбыс деңгейін басқару дөңгелегі, ⑥ – USB кабелі, ⑦ – микрофон, ⑧ – жарықдиодты индикатор, ⑨ – RGB артқы жарығы.

### ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМА

**Мақсаты.** LRG-GHS460 сымды гарнитура – тартылатын микрофоны бар жабық типті монитор құлаққаптары. Гарнитура ойындар, дауыстық қоңыраулар және әртүрлі қолданбаларда жұмыс кезінде дыбысты енгізуге және шығаруға арналған. Үйлесімділік: дербес компьютер, ойын консольдері (PS4, PS5). **Дизайн ерекшеліктері.** Түс: қара. Материал: ABS пластик, болат, алюминий, полипропилен, полиэстер. Өлшемі: 192×184,7×88 мм. Салмағы: 329 г. Тұрақты USB кабелі (2 м). RGB артқы жарығы: 16,7 миллион түс вариациясы. Реттелетін бас жолақ және құлаққаптар. **Функционалдық ерекшеліктері.** Қуат көзі: кіріс DC 5,0 В / 0,4 А, 2,0 Вт (макс.). Қосылым: сымды, USB (A) кабелі. Динамиктер: (125 ± 3) дБ, 20–20 000 Гц, 32 Ом, 35 мВт (макс.). Микрофон: жан-жақты, (–38 ± 3) дБ, 100–5000 Гц. Дыбыс деңгейін және микрофонды басқару. Пайдалану: темп. 0...+45 °C, сал. ылғ. 45–75 % (конденсациясыз). Сақтау: темп. –20...+35 °C, сал. ылғ. 45–75 % (конденсациясыз). **Жабдық.** LRG-GHS460 сымды гарнитура, салпыншақ, салпыншақтың алу схемасы, қысқа пайдаланушы нұсқаулығы.

### ҚАУПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Есту қабілетіне зақым келтірмеу үшін гарнитураны пайдаланбас бұрын дыбыс деңгейін ең төменгі деңгейге орнатыңыз және пайдалану кезінде ұзақуақыт бойы дыбыс деңгейін арттырмаңыз. Келік жүргізу кезінде гарнитураны қолданбаңыз. Гарнитураны жоғары температураға (жылытқыштардан немесе тікелей күн сәулесінен), жоғары ылғалдылыққа, шаңға, сұйықтықтарға жол бермеңіз. Тек қуат көзінен ажыратқаннан кейін, жұғыш заттарды немесе тазалағыштар мен еріткіштерді қолданбай, тек құрғақ немесе сәл дымқыл шүберекпен тазалаңыз. Гарнитураны түсіріп алмаңыз. Гарнитураны өз бетінше бөлшектемеңіз немесе жөндеуге болмайды. Ақаулық туындаған жағдайда, уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

### БАПТАУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ

**1. Қосу.** 2-бетте В-суретті қар. Алғаш рет қосылған кезде жүйе гарнитураны тануы үшін бірнеше секунд кетуі мүмкін.

**2. Реттеу.** Гарнитураны киіңіз және оның орнын реттеңіз (2-бетте С-суретті қар.).

**3. Баптау.** Қосымша гарнитура параметрлері үшін [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform) сайтында жүктеп алуға болатын **Lorgar Platform** қолданбасын пайдаланыңыз.

**4. Дыбыс деңгейін және микрофонды басқару.** 2-бетте D-суретті қар.

### АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

**Гарнитура жұмыс істемейді.** Ықтимал себебі: кабель дұрыс жалғанбаған. Шешім: кабельді қайта қосыңыз немесе сыртқы құрылғыдағы басқа қосқышқа қосыңыз \*. **Динамиктер жұмыс істемейді.** Ықтимал себебі: гарнитура сыртқы құрылғыдағы дыбыс кірісі мен шығысы үшін тандалмаған. Шешім: сіз пайдаланып жатқан сыртқы құрылғының немесе қолданбаның параметрлерінде дыбыс кірісі мен шығысы үшін гарнитураның тандалғанын тексеріңіз.

**Микрофон жұмыс істемейді.** Ықтимал себебі: микрофон сезімталдығы жеткіліксіз деңгейге орнатылған. Шешім: сіз пайдаланып жатқан сыртқы құрылғының немесе қолданбаның параметрлерінде микрофонның сезімталдық деңгейін тексеріңіз. Гарнитура дұрыс жұмыс істемесе, қолдау қызметіне хабарласыңыз (электрондық пошта: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), онлайн чат: [lorgar.com](http://lorgar.com), кері байланыс нысаны: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

### КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТІ

Кепілдік мерзімі өнім бөлшек сауда желісінде сатылған сәттен бастап түпкілікті сатып алушыға дейін есептеледі. Кепілдік қызметін алу үшін тауардың өзін және төлемді растайтын құжатты ұсына отырып, тауарды сатып алу нүктесіне хабарласу керек. Кепілдік мерзімі және қызмет ету мерзімі – 2 жыл, егер жергілікті заңнамада өзгеше көзделмесе. Қолдану және кепілдік туралы қосымша ақпаратты [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms) сайтында алуға болады.

### ҚОСЫМША АҚПАРАТ

Бұл ақпарат пайдаланушыларға ескертусіз өзгертілуі мүмкін. Жаңартылған ақпаратты, өнімнің егжей-тегжейлі сипаттамаларын, орнату және пайдалану қадамдарын, сертификаттарды және кепілдіктерді [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals) сайтында қол жетімді толық пайдаланушы нұсқаулығы қараңыз. Өндіруші: ASBIS Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Қытайда жасалған. Өндірілген күні үшін қаптаманы қар. Барлық аталған сауда белгілері мен олардың атаулары тиісті иелерінің меншігі болып табылады.

\* Сыртқы құрылғы дербес компьютер немесе ойын консолін білдіреді.

① – kreisais ausu kausiņš, ② – galvas saite, ③ – labais ausu kausiņš, ④ – mikroфона izslēgšanas poga, ⑤ – skaļuma regulēšanas ritentiņš, ⑥ – USB kabelis, ⑦ – mikrofony, ⑧ – LED indikators, ⑨ – RGB apgaismojums.

### TEHNISKIE DATI

**Mērķis.** LRG-GHS460 vadu austiņas ir slēgtas monitora austiņas ar ievēljamu mikrofonu. Austiņas ir paredzētas audio ievadei un izvadei, spēlējot spēles, veicot balss zvanus un strādājot ar dažādām lietotnēm. Savienojamība: personālais dators, spēļu konsoles (PS4, PS5). **Konstrukcijas iezīmes.** Krāsa: melna. Materiāls: ABS plastmasa, tērauds, alumīnijs, polipropilēns, poliesteris. Izmērs: 192×184,7×88 mm. Svars: 329 g. Neizņemams USB kabelis (2 m). RGB apgaismojums: 16,7 milj. krāsu variāciju. Regulējama galvas saite un ausu kausiņi. **Funkcionālās iezīmes.** Barošana: ieeja DC 5,0 V / 0,4 A, 2,0 W (maks.). Savienojums: vadu, USB (A) kabelis. Skaļruni: (125 ± 3) dB, 20–20 000 Hz, 32 Ω, 35 mW (maks.). Mikrofony: visvirziena, (–38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Skaļuma un mikroфона vadība. Lietošana: temp. 0...+45 °C, rel. mitr. 45–75 % (bez kondensācijas). Uzglabāšana: temp. –20...+35 °C, rel. mitr. 45–75 % (bez kondensācijas). **Piegādes komplekts.** LRG-GHS460 vadu austiņas, atslēgu piekariņš, atslēgu piekariņa izvilksanas shēma, ātra lietošanas pamācība.

### DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI

Lai izvairītos no dzirdes bojājumiem, pirms austiņu lietošanas iestatiet skaļumu uz minimālo līmeni un lietošanas laikā ilgstoši nepalieliniet skaļumu. Neizmantojiet austiņas braukšanas laikā. Nepakļaujiet austiņas augstai temperatūrai (no sildītājiem vai tiešiem saules stariem), liellam mitrumam, izvairieties no putekļu, šķidrumu iekļūšanas. Tīriet tikai pēc atvienošanas no strāvas padeves un tikai ar sausu vai nedaudz mitru drānu, neizmantojot mazgāšanas līdzekļus vai tīrīšanas līdzekļus. Neļaujiet austiņām nokrist. Neizjauciet vai neremontējiet austiņas paši. Bojājumu gadījumā sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.

### IESTATĪŠANA UN LIETOŠANA

- 1. Savienošana.** Sk. B att. 2. lpp. Veicot savienojumu pirmo reizi, var paiet dažas sekundes, līdz sistēma atklāj austiņas.
- 2. Regulēšana.** Uzlieciet austiņas un noregulējiet to pozīciju (sk. C att. 2. lpp.).
- 3. Iestatīšana.** Papildu austiņu iestatījumiem izmantojiet **Lorgar Platform** lietotni, kas pieejama lejupielādei tīmekļa vietnē [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).
- 4. Skaļuma un mikroфона vadība.** Sk. D att. 2. lpp.

### PROBLĒMU NOVĒRŠANA

**Austiņas nedarbojas.** Iespējamais iemesls: kabelis nav pareizi pievienots. Risinājums: savienojiet kabeli no jauna vai pievienojiet to citam savienotājam ārējā ierīcē \*. **Skaļruni nedarbojas.** Iespējamais iemesls: austiņas nav izvēlētas ārējās ierīces audio ievadei un izvadei. Risinājums: pārliecinieties, ka ārējās ierīces vai izmantoto lietotnes iestatījumos ir izvēlētas austiņas skaņas ievadei un izvadei. **Mikrofony nedarbojas.** Iespējamais iemesls: mikroфона jutība ir iestatīta nepietiekamā līmenī. Risinājums: pārbaudiet mikroфона jutības līmeni ierīces vai izmantoto lietotnes iestatījumos. Ja austiņas nedarbojas pareizi, sazinieties ar atbalsta dienestu (e-pasts: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), tiešsaistes tērzēšana: [lorgar.com](http://lorgar.com), atsauksmju veidlapa: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

### GARANTIJAS APKALPOŠANA

Garantijas laiku aprēķina no dienas, kad produkts pārdots mazumtirdzniecības tīklā galapatērētājam. Lai saņemtu garantijas apkalpošanu, sazinieties ar iegādes vietu, uzrādot produktu un maksājumu apliecināšu dokumentu. Garantijas laiks un kalpošanas laiks – 2 gadi, ja vien vietējie tiesību akti nenosaka citādi. Sīkāka informācija par lietošanu un garantiju ir pieejama tīmekļa vietnē [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

### PAPILDU INFORMĀCIJA

Šajā dokumentā ietvertā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem. Jaunākā informācija, detalizēti produkta apraksti, savienošanas un lietošanas soli, sertifikātu un garantijas informācija ir atrodami pilnajā lietotāja rokasgrāmatā, kas pieejama tīmekļa vietnē [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). Ražotājs: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Ražots Ķīnā. Ražošanas datums sk. uz iepakojuma. Visas preču zīmes un to nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.

\* Ārējā ierīce ir personālais dators vai spēļu konsole.

① – kairės ausies kaušelis, ② – galvos juosta, ③ – dešinės ausies kaušelis, ④ – mikrofono nutildymo mygtukas, ⑤ – garsumo ratukas, ⑥ – USB laidas, ⑦ – mikrofonas, ⑧ – LED indikatorius, ⑨ – RGB apšvietimas.

### TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

**Paskirtis.** Laidinės ausinės LRG-GHS460 yra uždaros tipo monitoriaus ausinės su ištraukiamu mikrofonu. Ausinės skirtos garso įvesčiai ir išvesčiai žaidimo metu, balso skambučiams ir darbui įvairiose programėlėse. Suderinamumas: asmeninis kompiuteris, žaidimų konsolės (PS4, PS5). **Konstruktinės ypatybės.** Spalva: juoda. Medžiaga: ABS plastikas, plienas, aliuminis, polipropileno, polisteris. Dydis: 192x184,7x88 mm. Svoris: 329 g. Neišimamas USB laidas (2 m). RGB apšvietimas: 16,7 mln. spalvų variantų. Reguliuojamas galvos juosta ir kaušeliai. **Funkcinės ypatybės.** Elektros maitinimas: įvestis DC 5,0 V / 0,4 A, 2,0 W (maks.). Ryšys: laidinis, USB (A) laidas. Garsiakalbiai: (125 ± 3) dB, 20–20000 Hz, 32 Ω, 35 mW (maks.). Mikrofonas: visakryptis, (–38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Garsumo ir mikrofono valdymas. Eksploatavimas: temp. 0...+45 °C, san. dr. 45–75 % (be kondensato). Laikymas: temp. –20...+35 °C, san. dr. 45–75 % (be kondensato). **Pakuotės turinys.** Laidinės ausinės LRG-GHS460, raktų pakabukas, raktų pakabukų ištraukimo schema, greito naudojimo vadovas.

### SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS

Norėdami išvengti klausos pažeidimų, prieš naudodami ausines nustatykite minimalų garsą, o naudodami ausines ilgai nedidinkite garsumo. Nenaudokite ausinių vairuodami transporto priemonę. Neekspozuokite ausinių aukštoje temperatūroje (nuo šildytuvų ar tiesioginių saulės spindulių), didelėje drėgmėje, dulkėse ar skysčiuose. Valyti įrenginį leidžiama tik atjungus jį nuo maitinimo šaltinio ir tik sausu arba šiek tiek drėgnu audiniu, nenaudojant ploviklių ar valiklių. Neleiskite ausinėms nukristi. Neardykite ir neremontuokite ausinių patys. Sugedimo atveju kreipkitės į įgaliojotą techninės priežiūros centrą.

### SAŖANKA IR EKSPLOATAVIMAS

**1. Prijungimas.** Žr. B pav. 2 p. Pirmą kartą prijungiant ausines, gali prireikti kelių sekundžių, kol sistema aptiks ausines.

**2. Regulavimas.** Užsidėkite ausines ir sureguliuokite padėtį (žr. C pav. 2 p.).

**3. SaŖanka.** Norėdami atlikti papildomus ausinių nustatymus, naudokite programą **Lorgar Platform**, kurią galite atsisiųsti adresu [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).

**4. Garsumo ir mikrofono valdymas.** Žr. D pav. 2 p.

### TRIKČIŲ ŠALINIMAS

**Ausinės neveikia.** Galima priežastis: laidas prijungtas neteisingai. Sprendimas: iš naujo prijunkite laidas arba prijunkite jį prie kitos išorinio įrenginio jungties \*. **Garsiakalbiai neveikia.** Galima priežastis: ausinės nėra pasirinktos išorinio įrenginio garso įėjimui ir išėjimui. Sprendimas: įsitikinkite, kad jūsų naudojamo išorinio įrenginio ar programos nustatymuose ausinės yra pasirinktos garso įvesties ir išvesties. **Mikrofonas neveikia.** Galima priežastis: nustatytas nepakankamas mikrofono jautrumo lygis. Sprendimas: patikrinkite mikrofono jautrumo lygį išorinio įrenginio arba naudojamos programos nustatymuose. Jei ausinės neveikia tinkamai, kreipkitės į palaikymo tarnybą (el. paštas: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), pokalbiais internetu: [lorgar.com](http://lorgar.com), atsiliepimų forma: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

### GARANTINĖ PRIEŽIŪRA

Garantijos laikotarpis skaičiuojamas nuo gaminio pardavimo mažmeninės prekybos tinkle galutiniam klientui dienos. Norint gauti garantinę priežiūrą, reikia kreiptis į prekės įsigijimo punktą, pateikiant pačią prekę ir mokėjimą patvirtinantį dokumentą. Garantinis laikotarpis ir tarnavimo laikas yra 2 metai, nebent vietiniai įstatymai numato kitaip. Papildoma informacija apie naudojimą ir garantiją pasiekama adresu [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

### PAPILDOMA INFORMACIJA

Pateikta informacija gali būti pakeista be išankstinio pranešimo naudotojams. Naujausią informaciją, išsamius gaminio aprašymus, prijungimo ir naudojimo veiksmus, sertifikatą ir garantinę informaciją rasite išsamiame naudotojo vadove, kurį rasite tinklalapyje [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). Gamintojas: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Pagaminta Kinijoje. Pagaminimo datą žr. ant pakuotės. Visi nurodyti prekių ženklai ir jų pavadinimai yra atitinkamų jų savininkų nuosavybė.

\* Išorinis įrenginys reiškia asmeninį kompiuterį arba žaidimų konsolę.

① – linker oorstuk, ② – hoofdband, ③ – rechter oorstuk, ④ – muteknop, ⑤ – wiel voor volumeregeling, ⑥ – USB-kabel, ⑦ – microfoon, ⑧ – LED-indicator, ⑨ – RGB-verlichting.

### TECHNISCHE SPECIFICATIES

**Doel.** De LRG-GHS460 bedrade headset is een over ear koptelefoon met gesloten achterkant en met intrekbare microfoon. De headset is ontworpen voor audio-invoer en -uitvoer tijdens games, spraakoproepen en werken in verschillende apps. Compatibiliteit: pc, spelconsoles (PS4, PS5).

**Ontwerpkenmerken.** Kleur: zwart. Materiaal: ABS kunststof, staal, aluminium, polypropyleen, polyester. Afmetingen: 192×184,7×88 mm. Gewicht: 329 g. Niet afneembare USB-kabel (2 m).

RGB-verlichting: 16,7 mln kleurvarianties. Verstelbare hoofdband en oorstukken. **Functionele kenmerken.** Voeding: ingang DC 5,0 V / 0,4 A, 2,0 W (max.). Verbinding: bedraad, USB (A) kabel. Luidsprekers: (125 ± 3) dB, 20–20.000 Hz, 32 ohm, 35 mW (max.). Microfoon: omnidirectioneel, (–38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Volume- en microfoonregeling. Bedrijf: temp. 0...+45 °C, RV 45–75 % (niet condenserend). Opslag: temp. –20...+35 °C, RV 45–75 % (niet condenserend).

**Verpakkingsinhoud.** LRG-GHS460 bedrade headset, sleutelhanger, schema voor het verwijderen van de sleutelhanger, korte gebruikershandleiding.

### REGELS VOOR VEILIG GEBRUIK

Om gehoorschade te voorkomen, zet u het volume op minimaal voordat u de headset gebruikt en verhoogt u het volume niet gedurende lange tijd tijdens het gebruik. Gebruik de headset niet tijdens het besturen van een voertuig. Stel de headset niet bloot aan hoge temperaturen (van verwarmingsapparaten of direct zonlicht), hoge luchtvochtigheid, vermijd blootstelling aan stof en vloeistoffen. Reinig alleen na het loskoppelen van de voeding en alleen met een droge of licht vochtige doek, zonder gebruik van reinigingsmiddelen. Laat de headset niet vallen. Demonteer of repareer de headset niet zelf. Neem in geval van storing contact op met een erkend servicecentrum.

### INSTELLING EN WERKING

**1. Verbinding.** Zie afb. B op p. 2. Wanneer u voor de eerste keer verbinding maakt, kan het enkele seconden duren voordat het systeem de headset herkent.

**2. Aanpassing.** Zet de headset op en pas de positie aan (zie afb. C op p. 2).

**3. Opstelling.** Gebruik voor extra headset-instellingen de **Lorgar Platform** app, beschikbaar om te downloaden op [lorgar.com/platform](https://lorgar.com/platform).

**4. Volume- en microfoonregeling.** Zie afb. D op p. 2.

### PROBLEEMOPLOSSING

**De headset werkt niet.** Mogelijke oorzaak: de kabel is niet goed aangesloten. Oplossing: sluit de kabel opnieuw aan of sluit deze aan op een andere poort op het externe apparaat \*.

**De luidsprekers werken niet.** Mogelijke oorzaak: de headset is niet geselecteerd voor audio-invoer en -uitvoer op het externe apparaat. Oplossing: zorg ervoor dat de headset is geselecteerd voor audio-invoer en -uitvoer in de instellingen van het externe apparaat of de app die u gebruikt.

**De microfoon werkt niet.** Mogelijke oorzaak: de microfoongevoeligheid is ingesteld op een te laag niveau. Oplossing: controleer het gevoeligheidsniveau van de microfoon in de instellingen van het externe apparaat of de app die u gebruikt. Als de headset niet goed werkt, neem dan contact op met de ondersteuning (e-mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), online chat: [lorgar.com](https://lorgar.com), feedbackformulier: [lorgar.com/for-users](https://lorgar.com/for-users)).

### GARANTIESERVICE

De garantieperiode wordt berekend vanaf de datum van verkoop van het product in het detailhandelsnetwerk aan de eindklant. Om garanteservice te verkrijgen, dient u contact op te nemen met het verkooppunt van het product, waarbij u het product zelf en een document ter bevestiging van de betaling verstrekt. De garantieperiode en levensduur – 2 jaar, tenzij de plaatselijke wetgeving anders bepaalt. Meer informatie over gebruik en garantie is beschikbaar op [lorgar.com/warranty-terms](https://lorgar.com/warranty-terms).

### AANVULLENDE INFORMATIE

De verstrekte informatie kan worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving aan de gebruikers. Actuele informatie, gedetailleerde beschrijvingen van het product, aansluitings- en bedieningsstappen, certificaat en garantie-informatie vindt u in de volledige gebruikershandleiding, beschikbaar op [lorgar.com/drivers-and-manuals](https://lorgar.com/drivers-and-manuals). Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Gemaakt in China. Zie verpakking voor productiedatum. Alle vermelde handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

\* Een extern apparaat verwijst naar een pc of spelconsole.

① – lewa słuchawka, ② – pałak, ③ – prawa słuchawka, ④ – przycisk wyciszenia mikrofonu, ⑤ – pokrętło głośności, ⑥ – kabel USB, ⑦ – mikrofon, ⑧ – wskaźnik LED, ⑨ – podświetlenie RGB.

## DANE TECHNICZNE

**Przeznaczenie.** Przewodowy zestaw słuchawkowy LRG-GHS460 to zamknięte słuchawki monitorowe z wysuwającym mikrofonem. Zestaw słuchawkowy jest przeznaczony do wprowadzania i wyprowadzania dźwięku podczas grania w gry, wykonywania połączeń głosowych i pracy w różnych aplikacjach. Kompatybilność: komputer osobisty, konsole do gier (PS4, PS5). **Cechy konstrukcyjne.** Kolor: czarny. Materiał: tworzywo ABS, stal, aluminium, polipropylen, poliestr. Wymiary: 192×184,7×88 mm. Waga: 329 g. Nieodłączny kabel USB (2 m). Podświetlenie RGB: 16,7 mln wariantów kolorystycznych. Regulowany pałak i słuchawki. **Cechy funkcjonalne.** Zasilanie: wejście DC 5,0 V / 0,4 A, 2,0 W (maks.). Połączenie: przewodowe, kabel USB (A). Głośniki: (125 ± 3) dB, 20–20 000 Hz, 32 om, 35 mW (maks.). Mikrofon: wszechkierunkowy, (–38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Regulacja głośności i mikrofonu. Działanie: temp. 0...+45 °C, wilg. wzg. 45–75 % (bez kondensacji). Przechowywanie: temp. –20...+35 °C, wilg. wzg. 45–75 % (bez kondensacji). **Zawartość zestawu.** Przewodowy zestaw słuchawkowy LRG-GHS460, brelok do kluczy, schemat odłączania breloka, skrócona instrukcja obsługi.

## ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, przed użyciem zestawu słuchawkowego należy ustawić głośność na minimum, podczas użytkowania nie zwiększać głośności przez dłuższy czas. Nie używaj zestawu słuchawkowego podczas jazdy. Nie wystawiaj zestawu słuchawkowego na działanie wysokich temperatur (z grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego), wysokiej wilgotności, unikaj kurzu, płynów. Czyść tylko po odłączeniu od zasilania i tylko suchą lub lekko wilgotną szmatką, bez użycia detergentów lub środków czyszczących. Nie upuszczaj zestawu słuchawkowego. Nie należy samodzielnie demontować ani naprawiać zestawu słuchawkowego. W przypadku awarii należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

## KONFIGURACJA I EKSPLOATACJA

- 1. Połączenie.** Patrz rys. B na str. 2. Podczas łączenia po raz pierwszy rozpoznanie zestawu słuchawkowego może zająć kilka sekund.
- 2. Regulacja.** Załóż zestaw słuchawkowy i dostosuj jego położenie (patrz rys. C na str. 2).
- 3. Ustawienie.** Aby uzyskać dodatkowe ustawienia zestawu słuchawkowego, proszę skorzystać z aplikacji **Lorgar Platform**, dostępnej do pobrania na stronie [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).
- 4. Kontrola głośności i mikrofonu.** Patrz rys. D na str. 2.

## ROZWAŻANIE USTEREK

**Zestaw słuchawkowy nie działa.** Możliwa przyczyna: kabel nie jest prawidłowo podłączony. Rozwiązanie: ponownie podłącz kabel lub podłącz go do innego złącza w urządzeniu zewnętrznym \*. **Głośniki nie działają.** Możliwa przyczyna: zestaw słuchawkowy nie jest wybrany dla wejścia i wyjścia audio na urządzeniu zewnętrznym. Rozwiązanie: upewnij się, że zestaw słuchawkowy jest wybrany jako wejście i wyjście audio w ustawieniach używanego urządzenia zewnętrznego lub aplikacji. **Mikrofon nie działa.** Możliwa przyczyna: czułość mikrofonu jest ustawiona na niewystarczającym poziomie. Rozwiązanie: sprawdź poziom czułości mikrofonu w ustawieniach używanego urządzenia zewnętrznego lub aplikacji. Jeśli zestaw słuchawkowy nie działa prawidłowo, proszę skontaktować się z pomocą techniczną (e-mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), chat online: [lorgar.com](http://lorgar.com), formularz opinii: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

## SERWIS GWARANCYJNY

Okres gwarancji liczony jest od daty sprzedaży produktu w sieci detalicznej do klienta końcowego. Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy skontaktować się z punktem zakupu i przedstawić produkt oraz dowód zapłaty. Okres gwarancji i okres użytkowania wynosi 2 lata, chyba że lokalne przepisy stanowią inaczej. Więcej informacji na temat użytkowania i gwarancji można znaleźć na stronie internetowej [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

## DALSZE INFORMACJE

Podane informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia użytkowników. Aktualne informacje, szczegółowy opis produktu, kroki podłączenia i obsługi, informacja o certyfikatach i gwarancji znajdują się w pełnej instrukcji obsługi dostępnej na stronie internetowej [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). Producent: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cypr (Cypr). Wyprodukowano w Chinach. Data produkcji znajduje się na opakowaniu. Wszystkie znaki towarowe i ich nazwy są własnością odpowiednich właścicieli.

\* Urządzenie zewnętrzne odnosi się do komputera osobistego lub konsoli do gier.

① – auricular esquerdo, ② – banda de cabeça, ③ – auricular direito, ④ – botão de silenciar o microfone, ⑤ – roda de volume, ⑥ – cabo USB, ⑦ – microfone, ⑧ – indicador LED, ⑨ – retroiluminação RGB.

### **ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

**Atribuição.** Os auscultadores com fios LRG-GHS460 são auscultadores circumaurais fechados com microfone retrátil. Os auscultadores são concebidos para entrada e saída de áudio durante jogos, chamadas de voz e uso de várias aplicações. Compatibilidade: computador pessoal, consolas de jogo eletrónico (PS4, PS5). **Características de conceção.** Cor: preto. Material: plástico ABS, aço, alumínio, polipropileno, poliéster. Tamanho: 192x184,7x88 mm. Peso: 329 g. Cabo USB não amovível (2 m). Retroiluminação RGB: 16,7 milhões de variações de cor. Banda de cabeça e auriculares ajustáveis. **Características funcionais.** Alimentação elétrica: entrada DC 5,0 V / 0,4 A, 2,0 W (máx.). Ligação: com fios, cabo USB (A). Altifalantes: (125 ± 3) dB, 20–20 000 Hz, 32 Ω, 35 mW (máx.). Microfone: omnidirecional, (–38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Controlo do volume e do microfone. Funcionamento: temp. 0...+45 °C, HR 45–75 % (sem condensação). Armazenamento: temp. –20...+35 °C, HR 45–75 % (sem condensação). **Conteúdo da embalagem.** Auscultadores com fios LRG-GHS460, porta-chaves, esquema de extração de porta-chaves, breve guia do utilizador.

### **PRÁTICAS DE UTILIZAÇÃO SEGURA**

Para evitar danos auditivos, regule o volume para o mínimo antes de utilizar os auscultadores e não aumente o volume durante muito tempo durante a utilização. Não utilize os auscultadores enquanto conduz um veículo. Não exponha os auscultadores a temperaturas elevadas (provenientes de dispositivos de aquecimento ou da luz solar direta), a humidade elevada, evite o pó e os líquidos. A limpeza só é permitida após a desconexão da alimentação elétrica e apenas com um pano seco ou ligeiramente húmido, sem a utilização de detergentes ou agentes de limpeza. Não deixe cair os auscultadores. Não desmonte ou repare os auscultadores por si próprio. Em caso de mau funcionamento, contacte um centro de assistência autorizado.

### **CONFIGURAÇÃO E FUNCIONAMENTO**

- 1. Ligação.** Ver fig. B na pág. 2. Ao ligar pela primeira vez, pode demorar alguns segundos até que o sistema reconheça os auscultadores.
- 2. Ajustamento.** Coloque os auscultadores e ajuste a sua posição (ver fig. C na pág. 2).
- 3. Configuração.** Para configurações adicionais dos auscultadores, utilize a aplicação **Lorgar Platform**, disponível para transferência em [lorgar.com/platform](https://lorgar.com/platform).
- 4. Controlo do volume e do microfone.** Ver fig. D na pág. 2.

### **SOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

**Os auscultadores não funcionam.** Causa possível: o cabo não está ligado corretamente. Solução: reconecte o cabo ou ligue-o a um conector diferente num dispositivo externo \*. **Os altifalantes não funcionam.** Causa possível: os auscultadores não estão selecionados para entrada e saída de áudio no dispositivo externo. Solução: certifique-se de que os auscultadores estão selecionados para entrada e saída de áudio nas definições do dispositivo externo ou da aplicação que está a utilizar. **O microfone não funciona.** Causa possível: o nível de sensibilidade do microfone é muito baixo. Solução: verifique o nível de sensibilidade do microfone nas definições do dispositivo externo ou da aplicação que está a utilizar. Se os auscultadores não funcionarem corretamente, contacte o serviço de apoio (e-mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), chat online: [lorgar.com](https://lorgar.com), formulário de feedback: [lorgar.com/for-users](https://lorgar.com/for-users)).

### **SERVIÇO DE GARANTIA**

O período de garantia é calculado a partir da data de venda do produto na rede de retalho ao cliente final. Para receber o serviço de garantia, deve dirigir-se ao ponto de venda do produto, apresentando o próprio produto e um documento comprovativo do pagamento. O período de garantia e a vida útil são de 2 anos, exceto quando especificado em contrário pela legislação local. Estão disponíveis mais informações sobre a utilização e a garantia na página web [lorgar.com/warranty-terms](https://lorgar.com/warranty-terms).

### **INFORMAÇÕES ADICIONAIS**

As informações fornecidas estão sujeitas às alterações sem aviso aos utilizadores. Informações atualizadas, descrições detalhadas do produto, passos de ligação e de funcionamento, informações sobre o certificado e a garantia podem ser encontradas no manual completo do utilizador, disponível na página web [lorgar.com/drivers-and-manuals](https://lorgar.com/drivers-and-manuals). Fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Fabricado na China. Ver na embalagem a data de fabrico. Todas as marcas comerciais e nomes de marcas mencionados são propriedade dos seus respetivos proprietários.

\* Um dispositivo externo refere-se a um computador pessoal ou a uma consola de jogo eletrónico.

① – cască stângă, ② – bandă pentru cap, ③ – cască dreaptă, ④ – buton pentru oprirea microfonului, ⑤ – roțiță de reglarea volumului, ⑥ – cablu USB, ⑦ – microfon, ⑧ – indicator LED, ⑨ – lumina de fundal RGB.

### SPECIFICAȚII

**Scop.** Căștile cu fir LRG-GHS460 sunt căști de monitor cu tip închis și microfon retractabil. Căștile sunt concepute pentru intrare și ieșire audio atunci când jucați jocuri, efectuați apeluri vocale și lucrați în diverse aplicații. Compatibilitate: computer personal, console de jocuri (PS4, PS5).

**Caracteristici de proiectare.** Culbare: negru. Material: plastic ABS, oțel, aluminiu, polipropilenă, poliester. Dimensiune: 192×184,7×88 mm. Greutate: 329 g. Cablu USB nedetașabil (2 m). Lumina de fundal RGB: 16,7 m h de variații de culoare. Bandă pentru cap și căști reglabile. **Caracteristici funcționale.** Alimentare: intrare DC 5,0 V / 0,4 A, 2,0 W (max.). Conectare: cu fir, cablu USB (A). Difuzoare: (125 ± 3) dB, 20–20 000 Hz, 32 Ω, 35 mW (max.). Microfon: omnidirecțional, (–38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Controlul volumului și al microfonului. Exploatare: temp. 0...+45 °C, umid. rel. 45–75 % (fără condensare). Depozitare: temp. –20...+35 °C, umid. rel. 45–75 % (fără condensare). **Echipamente.** Căști cu fir LRG-GHS460, breloc, diagramă de extragere a brelocului, scurt ghid de utilizare.

### REGULI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

Pentru a evita deteriorarea auzului, reglați volumul la minim înainte de a utiliza căștile, nu măriți volumul pentru o perioadă lungă de timp în timpul utilizării. Nu utilizați căștile în timp ce conduceți. Nu expuneți căștile la temperaturi ridicate (de aparatele de încălzire sau de lumina directă a soarelui), la umiditate ridicată, evitați contactul cu praful și lichidele. Curățați numai după oprirea de la sursa de alimentare și numai cu o cârpă uscată sau ușor umeză, fără a folosi detergenți sau agenți de curățare. Nu lăsați căștile să cadă. Este interzis să dezamblați sau reparați singur căștile. În caz de funcționare defectuoasă, contactați un centru de service autorizat.

### CONFIGURARE ȘI EXPLOATARE

**1. Conectare.** Vezi fig. B de la pag. 2. La prima conectare, este posibil să dureze câteva secunde până când sistemul detectează căștile.

**2. Reglare.** Puneți căștile și reglați poziția căștilor (vezi fig. C de la pag. 2).

**3. Setare.** Pentru setări suplimentare ale căștilor, utilizați aplicația **Lorgar Platform**, disponibilă pentru descărcare la adresa [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).

**4. Controlul volumului și al microfonului.** Vezi fig. D de la pag. 2.

### DEPANARE

**Căștile nu funcționează.** Cauza posibilă: cablul nu este conectat corect. Soluție: reconectați cablul sau conectați-l la un conector diferit pe un dispozitiv extern\*. **Difuzoarele nu funcționează.** Cauza posibilă: căștile nu sunt selectate pentru intrarea și ieșirea audio pe dispozitivul extern. Soluție: asigurați-vă că căștile sunt selectate pentru intrare și ieșire audio în setările dispozitivului extern sau ale aplicației pe care o utilizați. **Microfonul nu funcționează.** Cauză posibilă: sensibilitatea microfonului este setată la un nivel insuficient. Soluție: verificați nivelul sensibilității microfonului în setările dispozitivului extern sau ale aplicației pe care o utilizați. Dacă căștile nu funcționează corect, contactați asistența (e-mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), chat online: [lorgar.com](http://lorgar.com), formular de feedback: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

### SERVICIU DE GARANȚIE

Perioada de garanție este calculată de la data vânzării produsului în rețeaua de vânzare cu amănuntul către clientul final. Pentru a obține serviciul de garanție, trebuie să contactați punctul de cumpărare a bunurilor, furnizând bunurile în sine și un document care confirmă plata. Garanție și durată de viață – 2 ani, cu excepția cazului în care legislația locală prevede altfel. Informații suplimentare privind utilizarea și garanția sunt disponibile pe pagina web [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

### INFORMAȚII SUPPLEMENTARE

Informațiile conținute în prezentul document pot fi modificate fără a fi notificate utilizatorilor. Informații actualizate, descrieri detaliate ale produsului, pași de conectare și exploatare, informații despre certificat și garanție pot fi găsite în manualul de utilizare complet, disponibil pe pagina web [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). Producător: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Fabricate în China. Vezi ambalajul pentru data de fabricație. Toate mărcile comerciale și denumirile acestora sunt proprietatea proprietarilor respectivi.

\* Un dispozitiv extern se referă la un computer personal sau o consolă de jocuri.

- ① – левая чашка, ② – оголовье, ③ – правая чашка, ④ – кнопка отключения микрофона, ⑤ – колесо регулировки громкости, ⑥ – USB-кабель, ⑦ – микрофон, ⑧ – LED-индикатор, ⑨ – подсветка RGB.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**Назначение.** Проводная гарнитура LRG-GHS460 – это мониторные наушники закрытого типа с выдвижным микрофоном. Гарнитура предназначена для ввода и вывода звука во время игр, голосовых вызовов и работы в различных приложениях. Совместимость: персональный компьютер, игровые приставки (PS4, PS5). **Конструктивные особенности.** Цвет: черный. Материал: АБС-пластик, сталь, алюминий, полипропилен, полиэстер. Размер: 192×184,7×88 мм. Вес: 329 г. Несъемный USB-кабель (2 м). Подсветка RGB: 16,7 млн цветовых вариаций. Регулируемые оголовье и чашки. **Функциональные особенности.** Электропитание: вход DC 5,0 В / 0,4 А, 2,0 Вт (макс.). Подключение: проводное, кабель USB (A). Динамики: (125 ± 3) дБ, 20–20 000 Гц, 32 Ом, 35 мВт (макс.). Микрофон: всенаправленный, (–38 ± 3) дБ, 100–5000 Гц. Управление громкостью и микрофоном. Эксплуатация: темп. 0...+45 °С, отн. вл. 45–75 % (без конденсации). Хранение: темп. –20...+35 °С, отн. вл. 45–75 % (без конденсации). **Комплектация.** Проводная гарнитура LRG-GHS460, брелок, схема извлечения брелока, краткое руководство пользователя.

### ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Во избежание повреждения слуха, перед использованием гарнитуры установите громкость на минимум, во время использования не увеличивайте громкость на длительное время. Не используйте гарнитуру во время управления транспортным средством. Не подвергайте гарнитуру воздействию высоких температур (от нагревательных приборов или прямых солнечных лучей), повышенной влажности, избегайте попадания пыли, жидкостей. Очистка допускается только после отключения от источника питания и только сухой или слегка влажной тканью, без применения моющих или чистящих средств. Не допускайте падения гарнитуры. Запрещается разбирать и ремонтировать гарнитуру самостоятельно. В случае неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр.

### НАСТРОЙКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- 1. Подключение.** См рис. В на с. 2. При первом подключении может потребоваться несколько секунд для определения гарнитуры системой.
- 2. Регулировка.** Наденьте гарнитуру и отрегулируйте ее положение (см. рис. С на с. 2).
- 3. Настройка.** Для дополнительных настроек гарнитуры используйте приложение **Lorgar Platform**, доступное для скачивания на веб-странице [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).
- 4. Управление громкостью и микрофоном.** См. рис. Д на с. 2.

### УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

**Гарнитура не работает.** Возможная причина: кабель подключен некорректно. Решение: переподключите кабель или подключите его к другому разъему внешнего устройства \*.

**Динамики не работают.** Возможная причина: гарнитура не выбрана для ввода и вывода звука на внешнем устройстве. Решение: убедитесь, что гарнитура выбрана для ввода и вывода звука в настройках внешнего устройства или используемого приложения. **Микрофон не работает.** Возможная причина: установлен недостаточный уровень чувствительности микрофона. Решение: проверьте уровень чувствительности микрофона в настройках внешнего устройства или используемого приложения. Если гарнитура не работает должным образом, обратитесь в службу поддержки (эл. почта: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), онлайн-чат: [lorgar.com](http://lorgar.com), форма обратной связи: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

### ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Гарантийный срок исчисляется с момента продажи изделия в розничной сети конечному покупателю. Для получения гарантийного обслуживания следует обратиться в пункт приобретения товара, предоставив сам товар и документ, подтверждающий оплату. Гарантийный срок и срок службы – 2 года, если иное не установлено местным законодательством. Дополнительная информация об использовании и гарантии доступна на веб-странице [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Приведенная информация может быть изменена без уведомления пользователей. Актуальная информация, подробное описание изделия, этапов подключения и эксплуатации, сведения о сертификатах и гарантии содержатся в полном руководстве пользователя, доступном на веб-странице [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). Производитель: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Сделано в Китае. Дату производства см. на упаковке. Все указанные торговые марки и их названия являются собственностью их соответствующих владельцев.

\* Под внешним устройством понимается персональный компьютер или игровая приставка.

① – ľavý náušník, ② – hlavový most, ③ – pravý náušník, ④ – tlačidlo stlmenia mikrofónu, ⑤ – koliesko ovládania hlasitosti, ⑥ – kábel USB, ⑦ – mikrofón, ⑧ – LED indikátor, ⑨ – RGB podsvietenie.

### TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

**Účel.** Kábová náhlavná súprava LRG-GHS460 sú uzavreté monitorovacie slúchadlá s výsuvným mikrofónom. Slúchadlá sú určené na vstup a výstup zvuku pri hraní hier, hlasových hovoroch a práci v rôznych aplikáciách. Kompatibilita: osobný počítač, herné konzoly (PS4, PS5). **Konštrukčné vlastnosti.** Farba: čierna. Materiál: ABS plast, oceľ, hliník, polypropylén, polyester. Veľkosť: 192×184,7×88 mm. Hmotnosť: 329 g. Neodnímateľný kábel USB (2 m). RGB podsvietenie: 16,7 mil. farebných variácií. Nastaviteľný hlavový most a náušníky. **Funkčné vlastnosti.** Napájanie: vstup 5,0 DC V / 0,4 A, 2,0 W (max.). Pripojenie: kábové, kábel USB (A). Reprodukory: (125 ± 3) dB, 20–20000 Hz, 32 Ohm, 35 mW (max.). Mikrofón: všesmerový, (–38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Ovládanie hlasitosti a mikrofónu. Prevádzka: tepl. 0...+45 °C, rel. vlh. 45–75 % (bez kondenzácie). Skladovanie: tepl. –20...+35 °C, rel. vlh. 45–75 % (bez kondenzácie). **Obsah balenia.** Kábová náhlavná súprava LRG-GHS460, kľúčenka, schéma vyťahovania kľúčenky, stručný návod na použitie.

### PRÁVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

Aby ste predišli poškodeniu sluchu, pred použitím náhlavnej súpravy nastavte hlasitosť na minimum, počas používania nezvyšujte hlasitosť po dlhší čas. Nepoužívajte náhlavnú súpravu počas riadenia vozidla. Nevystavujte náhlavnú súpravu vysokým teplotám (od ohrievačov alebo priameho slnečného žiarenia), vysokej vlhkosti, zamedzte pôsobeniu prachu a kvapalín. Čistite zariadenie iba po odpojení zo zdroja napájania a len suchou alebo mierne navlhčenou handričkou, bez použitia umývacích alebo čistiacich prostriedkov. Nedovoľte, aby náhlavná súprava spadla. Náhlavnú súpravu sami nerozoberajte ani neopravujte. V prípade poruchy sa obráťte na autorizované servisné stredisko.

### NASTAVENIE A PREVÁDZKA

- 1. Pripojenie.** Pozri obr. B na str. 2. Pri prvom pripojení môže trvať niekoľko sekúnd, kým systém zistí náhlavnú súpravu.
- 2. Úprava.** Nasaďte si náhlavnú súpravu a upravte jej polohu (pozri obr. C na str. 2).
- 3. Nastavenie.** Na ďalšie nastavenia náhlavnej súpravy použite aplikáciu **Lorgar Platform**, ktorá je k dispozícii na [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).
- 4. Ovládanie hlasitosti a mikrofónu.** Pozri obr. D na s. 2.

### ODSTRÁNENIE PORÚCH

**Náhlavná súprava nefunguje.** Možná príčina: kábel nie je správne pripojený. Riešenie: znovu pripojte kábel alebo ho pripojte k inému konektoru na externom zariadení\*. **Reprodukory nefungujú.** Možná príčina: náhlavná súprava nie je vybraná pre zvukový vstup a výstup na externom zariadení. Riešenie: skontrolujte, či je v nastaveniach používaného externého zariadenia alebo aplikácie vybraný zvukový vstup a výstup náhlavnej súpravy. **Mikrofón nefunguje.** Možná príčina: citlivosť mikrofónu je nastavená na nedostatočnú úroveň. Riešenie: skontrolujte úroveň citlivosti mikrofónu v nastaveniach používaného externého zariadenia alebo aplikácie. Ak náhlavná súprava nefunguje správne, kontaktujte podporu (e-mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), online chat: [lorgar.com](http://lorgar.com), formulár spätnej väzby: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

### ZÁRUČNÝ SERVIS

Záručná doba sa počíta od dátumu predaja výrobku v maloobchodnej sieti konečnému kupujúcemu. Ak chcete získať záručný servis, mali by ste sa obrátiť na miesto nákupu tovaru a poskytnúť výrobok a doklad potvrdzujúci platbu. Záručná doba a životnosť je 2 roky, ak miestne právne predpisy nestanovujú inak. Ďalšie informácie o používaní a záruke nájdete na webovej stránke [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

### ĎALŠIE INFORMÁCIE

Informácie uvedené v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozomenia používateľov. Aktuálne informácie, podrobný popis výrobku, postup pripojenia a prevádzky, certifikát a informácie o záruke nájdete v úplnom návode na použitie, ktorý je k dispozícii na webovej stránke [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). Výrobca: ASBIS Enterprise PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Vyrobené v Číne. Dátum výroby nájdete na obale. Všetky ochranné známky a ich názvy sú majetkom príslušných vlastníkov.

\* Externým zariadením sa rozumie osobný počítač alebo herná konzola.

① – leva ušesna blaznica, ② – naglavni trak, ③ – desna ušesna blaznica, ④ – gumb za izklop mikrofona, ⑤ – kolesce za glasnost, ⑥ – kabel USB, ⑦ – mikrofoni, ⑧ – indikator LED, ⑨ – osvetlitev RGB.

### SPECIFIKACIJE

**Namen.** Žične slušalke LRG-GHS460 sta monitorske slušalke zaprtega tipa z zložitljivim mikrofonom. Slušalke sta namenjeni vходу in izhodu zvoka med igranjem, glasovnimi klici in delovanjem v različnih aplikacijah. Zdržljivost: osebni računalnik, igralne konzole (PS4, PS5). **Oblikovne značilnosti.** Barva: črna. Material: plastika ABS, jeklo, aluminij, polipropilen, poliestere. Velikost: 192x184,7x88 mm. Teža: 329 g. Neodstranljiv kabel USB (2 m). Osvetlitev RGB: 16,7 mil barvnih različic. Nastavljiv naglavni trak in ušesne blaznice. **Funkcionalne lastnosti.** Napajanje: vhod DC 5.0 V / 0.4 A, 2.0 W (največ). Povezava: žična, kabel USB (A). Zvočniki: (125 ± 3) dB, 20–20.000 Hz, 32 Ω, 35 mW (največ). Mikrofon: vsesmerni, (–38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Upravljanje glasnosti in mikrofona. Delovanje: temp. 0...+45 °C, rel. vl. 45–75 % (brez kondenzacije). Shranjevanje: temp. –20...+35 °C, rel. vl. 45–75 % (brez kondenzacije). **Vsebina dobave.** Žične slušalke LRG-GHS460, obesek za ključke, shema izvlečenja obeska, hitri uporabniški vodnik.

### PRAVILA ZA VARNOSTNO UPORABO

Da bi se izognili poškodbam sluha, pred uporabo slušalk nastavite glasnost na minimum in med uporabo ne povečujte glasnosti za dlje časa. Slušalk ne uporabljajte med vožnjo. Slušalk ne izpostavljajte visokim temperaturam (zaradi grelnih naprav ali neposredne sončne svetlobe), visoki vlažnosti, prahu in tekočinam. Čiščenje je dovoljeno le po izklopu iz električnega omrežja in le s suho ali rahlo vlažno krpo, brez uporabe detergentov ali čistil. Pazite, da vam slušalke ne pade na tla. Slušalke ne razstavljajte ali popravljajte sami. V primeru okvare se obrnite na pooblaščen servisni center.

### NASTAVITEV IN UPORABA

- 1. Povezovanje.** Glejte sliko B na str. 2. Pri prvem povezovanju bo morda trajalo nekaj sekund, da sistem prepozna slušalke.
- 2. Prilagoditev.** Namestite slušalke na glavi in prilagodite njihov položaj (glejte sliko C na str. 2).
- 3. Nastavitev.** Za dodatne nastavitve slušalk uporabite aplikacijo **Lorgar Platform**, ki je na voljo za prenos na spletni strani: [lorgar.com/platform](https://lorgar.com/platform).
- 4. Upravljanje glasnosti in mikrofona.** Glejte sliko D na str. 2.

### ODPRAVLJANJE TEŽAV

**Slušalke ne delujeta.** Možen vzrok: kabel ni pravilno priključen. Rešitev: ponovno priključite kabel ali ga povežite z drugim priključkom v zunanji napravi \*. **Zvočniki ne delujeta.** Možen vzrok: slušalke nista izbrana za zvočni vhod in izhod na zunanji napravi. Rešitev: prepričajte se, da sta slušalke v nastavitvah zunanje naprave ali aplikacije, ki jo uporabljate, izbrana za zvočni vhod in izhod. **Mikrofon ne deluje.** Možen vzrok: občutljivost mikrofona je nastavljena na nezadostno raven. Rešitev: preverite raven občutljivosti mikrofona v nastavitvah zunanje naprave ali aplikacije, ki jo uporabljate. Če slušalke ne delujeta pravilno, se obrnite na podporo (e-pošta: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), spletni klepet: [lorgar.com](https://lorgar.com), obrazec za povratne informacije: [lorgar.com/for-users](https://lorgar.com/for-users)).

### GARANCIJSKI SERVIS

Garancijsko obdobje se šteje od datuma prodaje izdelka v maloprodaji končnemu kupcu. Če želite prejeti garancijsko storitev, se morate obrniti na mesto nakupa izdelka in dostaviti sam izdelek ter dokument, ki potrjuje plačilo. Garancijski rok in življenjska doba sta 2 leti, razen če lokalna zakonodaja ne določa drugače. Dodatne informacije o uporabi in garanciji so na voljo na spletni strani: [lorgar.com/warranty-terms](https://lorgar.com/warranty-terms).

### DODATNE INFORMACIJE

Zagotovljene informacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila uporabnikom. Najnoveše informacije, podrobne opise izdelka, navodila za priključitev in uporabo, certifikat in garancijske informacije so na voljo v celotnem uporabniškem priročniku na spletni strani: [lorgar.com/drivers-and-manuals](https://lorgar.com/drivers-and-manuals). Proizvajalec: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Izdelano na Kitajskem. Datum izdelave je naveden na embalaži. Vse navedene blagovne znamke in njihova imena so last njihovih lastnikov.

\* Zunanja naprava je osebni računalnik ali igralna konzola.

- ① – copa izquierda, ② – diadema, ③ – copa derecha, ④ – botón de silencio del micrófono, ⑤ – rueda de control de volumen, ⑥ – cable USB, ⑦ – micrófono, ⑧ – indicador LED, ⑨ – retroiluminación RGB.

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

**Finalidad.** Los auriculares con micrófono cableados LRG-GHS460 son unos auriculares circumaurales cerrados con micrófono retráctil. Los auriculares con micrófono están diseñados para la entrada y salida de audio al jugar, hacer llamadas de voz y trabajar en diversas aplicaciones. **Compatibilidad:** ordenador personal, videoconsolas (PS4, PS5). **Características de diseño.** Color: negro. Material: plástico ABS, acero, aluminio, polipropileno, poliéster. Tamaño: 192x184,7x88 mm. Peso: 329 g. Cable USB no extraíble (2 m). Retroiluminación RGB: 16,7 millones de variaciones de color. Diadema y copas ajustables. **Características funcionales.** Alimentación eléctrica: entrada DC 5,0 V / 0,4 A, 2,0 W (máx.). Conexión: por cable, cable USB (A). Altavoces: (125 ± 3) dB, 20–20 000 Hz, 32 Ω, 35 mW (máx.). Micrófono: omnidireccional, (–38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Control de volumen y micrófono. Funcionamiento: temp. 0...+45 °C, HR 45–75% (sin condensación). Almacenamiento: temp. –20...+35 °C, HR 45–75% (sin condensación). **Lista de equipo.** Auriculares con micrófono cableados LRG-GHS460, llavero, esquema de extracción del llavero, guía de inicio rápido.

### NORMAS DE USO SEGURO

Para evitar daños auditivos, ajuste el volumen al mínimo antes de utilizar los auriculares con micrófono, no aumente el volumen durante mucho tiempo mientras los utiliza. No utilice los auriculares con micrófono mientras conduce. No exponga los auriculares con micrófono a altas temperaturas (de calefactores o luz solar directa), alta humedad, polvo o líquidos. La limpieza solo se permite después de desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación y solo con un paño seco o ligeramente húmedo, sin usar detergentes o productos de limpieza. No permita que los auriculares con micrófono se caigan. No desmonte ni repare los auriculares con micrófono usted mismo. En caso de avería, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

### CONFIGURACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

- 1. Conexión.** Véase la fig. B en la pág. 2. Al conectarse por primera vez, el sistema puede tardar unos segundos en detectar los auriculares con micrófono.
- 2. Ajuste.** Colóquese los auriculares con micrófono y ajuste la posición de los mismos (véase la fig. C en la pág. 2).
- 3. Configuración.** Para más configuraciones de los auriculares con micrófono, utilice la aplicación **Lorgar Platform**, disponible para su descarga en [lorgar.com/platform](https://lorgar.com/platform).
- 4. Control de volumen y micrófono.** Véase la fig. D en la pág. 2.

### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**Los auriculares con micrófono no funcionan.** Posible causa: el cable no está conectado correctamente. Solución: vuelva a conectar el cable o conéctelo a un conector diferente de un dispositivo externo \*. **Los altavoces no funcionan.** Posible causa: los auriculares con micrófono no están seleccionados para la entrada y salida de audio en el dispositivo externo. Solución: asegúrese de que los auriculares con micrófono están seleccionados para la entrada y salida de audio en los ajustes del dispositivo externo o de la aplicación que esté utilizando. **El micrófono no funciona.** Posible causa: la sensibilidad del micrófono está ajustada a un nivel insuficiente. Solución: compruebe el nivel de sensibilidad del micrófono en los ajustes del dispositivo externo o de la aplicación que esté utilizando. Si los auriculares con micrófono no funcionan correctamente, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (correo el.: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), chat en línea: [lorgar.com](https://lorgar.com), formulario de comentarios: [lorgar.com/for-users](https://lorgar.com/for-users)).

### SERVICIO DE GARANTÍA

El periodo de garantía se calcula a partir de la fecha de venta del producto en la red minorista al cliente final. Para obtener el servicio de garantía, acuda al punto de venta y presente el producto y el comprobante de pago. El periodo de garantía y la vida útil es de 3 años, a menos que la legislación local estipule lo contrario. Encontrará más información sobre el uso y la garantía en la página web [lorgar.com/warranty-terms](https://lorgar.com/warranty-terms).

### INFORMACIÓN ADICIONAL

La información aquí contenida está sujeta a cambios sin previo aviso a los usuarios. Encontrará información actualizada, descripciones detalladas del producto, pasos de conexión y funcionamiento, certificado e información sobre la garantía en el manual del usuario completo, disponible en la página web [lorgar.com/drivers-and-manuals](https://lorgar.com/drivers-and-manuals). Fabricante: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Hecho en China. Véase la fecha de fabricación en el embalaje. Todas las marcas y nombres comerciales mencionados son propiedad de sus respectivos dueños.

\* Un dispositivo externo se refiere a un ordenador personal o una videoconsola.

① – leva školjka, ② – nosač za glavu, ③ – desna školjka, ④ – dugme za utišavanje mikrofona, ⑤ – točkić kontrole glasnoće, ⑥ – USB kabl, ⑦ – mikrofoni, ⑧ – LED indikator, ⑨ – RGB osvetljenje.

### SPECIFIKACIJE

**Namena.** Žičane slušalice LRG-GHS460 su monitorske slušalice zatvorenog tipa sa mikrofonom na uvlačenje. Slušalice su dizajnirane za uvod i izvod zvuka tokom igranja, govornih poziva i aktivnosti u različitim aplikacijama. Kompatibilnost: personalni računar, konzole za igre (PS4, PS5).

**Karakteristike dizajna.** Boja: crna. Materijal: ABS plastika, čelik, aluminijum, polipropilen, poliestar. Dimenzije: 192x184,7x88 mm. Težina: 329 g. Fiksni USB kabl (2 m). RGB osvetljenje: 16,7 mln varijacija boja. Podesivi nosač za glavu i školjke. **Funkcionalne karakteristike.** Napajanje: ulaz DC 5.0 V / 0.4 A, 2.0 W (najviše). Povezivanje: žično, USB (A) kabl. Zvučnici: (125 ± 3) dB, 20–20,000 Hz, 32 Ω, 35 mW (najviše). Mikrofon: omnidirekcionni, (–38 ± 3) dB, 100–5000 Hz. Kontrola glasnoće i mikrofona. Korišćenje: temp. 0...+45 °C, rel. vl. 45–75 % (bez kondenzacije). Skladištenje: temp. –20...+35 °C, rel. vl. 45–75 % (bez kondenzacije). **Paket isporuke.** Žičane slušalice LRG-GHS460, privesak za ključeve, šema za izvlačenje priveska, kratki korisnički vodič.

### PRAVILA BEZBEDNE UPOTREBE

Da biste izbegli oštećenje sluha, pre korišćenja smanjite jačinu zvuka na minimalno pa kada budete koristili slušalice nemojte povećavati ton za duži vremenski period. Nemojte koristiti slušalice dok vozite. Ne izlažite slušalice visokim temperaturama (od grejača ili direktne sunčeve svetlosti), visokoj vlažnosti, izbegavajte nakupljanje prašine i prodor tečnosti. Čišćenje je dozvoljeno tek nakon odspajanja iz struje i samo suvom ili blago navlaženom krpom, bez deterdženata ili sredstava za čišćenje. Nemojte bacati slušalice. Nemojte sami rastavljati ili popravljati slušalice. U slučaju kvara, obratite se ovlašćenom servisu.

### PODEŠAVANJE I KORIŠĆENJE

- 1. Povezivanje.** V. sliku B na str. 2. Prilikom prvog povezivanja prepoznavanje sistemom slušalica može potrajati nekoliko sekundi.
- 2. Prilagodavanje.** Stavite slušalice na glavu i prilagodite njihov položaj (v. sliku C na str. 2).
- 3. Podešavanje.** Za dodatna podešavanja slušalica koristite aplikaciju **Lorgar Platform**, dostupnu za preuzimanje na vebu: [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).
- 4. Kontrola glasnoće i mikrofona.** V. sliku D na str. 2.

### OTKLANJANJE GREŠAKA

**Slušalice ne rade.** Mogući uzrok: kabl nije pravilno povezan. Rešenje: ponovo povežite kabl ili ga povežite na drugi priključak na eksternom uređaju \*. **Zvučnici ne rade.** Mogući uzrok: slušalice nisu izabrane za audio ulaz i izlaz na eksternom uređaju. Rešenje: uverite se da su slušalice izabrane za audio ulaz i izlaz u podešavanjima eksternog uređaja ili aplikacije koju koristite. **Mikrofon ne radi.** Mogući uzrok: osetljivost mikrofona je podešena na pogrešan nivo. Rešenje: proverite nivo osetljivosti mikrofona u podešavanjima eksternog uređaja ili aplikacije koju koristite. Ako slušalice ne rade ispravno, kontaktirajte podršku (e-pošta: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), onlajn časkanje: [lorgar.com](http://lorgar.com), obrazac za povratne informacije: [lorgar.com/form-users](http://lorgar.com/form-users)).

### GARANTNI SERVIS

Garantni period se računa od datuma prodaje proizvoda preko maloprodaje krajnjem potrošaču. Da biste dobili servisiranje u garanciji, treba da kontaktirate prodavnicu u kojoj ste nabaavili robu, i da dostavite sam proizvod i potvrdu o plaćanju. Garantni period i upotrební rok su 2 godine, osim ako je lokalnim zakonom drugačije određeno. Dodatne informacije o upotrebi i garanciji dostupne na vebu: [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

### DODATNE INFORMACIJE

Ove informacije se mogu mijenjati bez prethodne najave korisnicima. Za najnovije informacije, detaljan opis proizvoda, korake povezivanja i korišćenja, sertifikate i garancije v. puni korisnički priručnik, dostupan na vebu: [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na pakovanju. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihova imena su svojina njihovih vlasnika.

\* Ovde: eksterni uređaj je personalni računar ili konzola za igranje.

- ① – ліва чашка, ② – оголов'я, ③ – права чашка, ④ – кнопка вимкнення мікрофона, ⑤ – колесо регулювання гучності, ⑥ – USB-кабель, ⑦ – мікрофон, ⑧ – LED-індикатор, ⑨ – підсвічування RGB.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**Призначення.** Дротова гарнітура LRG-GHS460 – це моніторний навушники закритого типу з висувним мікрофоном. Гарнітура призначена для введення та виведення звуку під час ігор, голосових дзвінків та роботи в різних застосунках. Сумісність: персональний комп'ютер, ігрові приставки (PS4, PS5). **Конструктивні особливості.** Колір: чорний. Матеріал: АБС-пластик, сталь, алюміній, поліпропілен, поліестер. Розмір: 192×184,7×88 мм. Вага: 329 г. Незнімний USB-кабель (2 м). Підсвічування RGB: 16,7 млн кольорних варіацій. Регульовані оголов'я та чашки. **Функціональні особливості.** Електроживлення: вхід DC 5,0 В / 0,4 А, 2,0 Вт (макс.). Підключення: дротове, кабель USB (А). Динаміки: (125 ± 3) дБ, 20–20 000 Гц, 32 Ом, 35 мВт (макс.). Мікрофон: всеспрямований, (–38 ± 3) дБ, 100–5000 Гц. Управління гучністю та мікрофоном. Експлуатація: темп. 0...+45 °С, відн. волог. 45–75 % (без конденсації). Зберігання: темп. –20...+35 °С, відн. волог. 45–75 % (без конденсації). **Комплектація.** Дротова гарнітура LRG-GHS460, брелок, схема виймання брелока, короткий посібник користувача.

### ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Щоб уникнути пошкодження слуху, перед використанням гарнітури встановіть гучність на мінімум, під час використання не збільшуйте гучність на тривалий час. Не використовуйте гарнітуру під час керування автомобілем. Не піддавайте гарнітуру впливу високих температур (від нагрівальних приладів або прямих сонячних променів), підвищеної вологості, уникайте потрапляння пилу, рідин. Очищення допускається тільки після відключення від джерела живлення і тільки сухою або злегка вологою тканиною, без застосування миючих засобів. Не допускайте падіння гарнітури. Забороняється розбирати та ремонтувати гарнітуру самостійно. У разі несправності зверніться до авторизованого сервісного центру.

### НАЛАШТУВАННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- 1. Підключення.** Див. мал. В на с. 2. При першому підключенні може знадобитися кілька секунд, щоб визначити гарнітуру системою.
- 2. Регулювання.** Надягніть гарнітуру та відрегулюйте її положення (див. мал. С на с. 2).
- 3. Налаштування.** Для додаткових налаштувань гарнітури використовуйте застосунок **Lorgar Platform**, доступний для завантаження на вебсторінці [lorgar.com/platform](https://lorgar.com/platform).
- 4. Управління гучністю та мікрофоном.** Див. мал. D на с. 2.

### УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

**Гарнітура не працює.** Можлива причина: кабель під'єднано некоректно. Рішення: перепідключіть кабель або підключіть його до іншого роз'єму зовнішнього пристрою \*. **Динаміки не працюють.** Можлива причина: гарнітура не обрана для введення та виведення звуку на зовнішньому пристрої. Рішення: переконайтеся, що гарнітура обрана для введення та виведення звуку в налаштуваннях зовнішнього пристрою або застосунку, що використовується. **Мікрофон не працює.** Можлива причина: встановлено недостатній рівень чутливості мікрофона. Рішення: перевірте рівень чутливості мікрофона в налаштуваннях зовнішнього пристрою або застосунку, що використовується. Якщо гарнітура не працює належним чином, зверніться до служби підтримки (ел. пошта: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), онлайн-чат: [lorgar.com](https://lorgar.com), форма зворотного зв'язку: [lorgar.com/for-users](https://lorgar.com/for-users)).

### ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу виробу в роздрібній мережі кінцевому покупцеві. Для отримання гарантійного обслуговування слід звернутися до пункту придбання товару, надавши сам товар та документ, що підтверджує оплату. Гарантійний термін та термін служби – 2 роки, якщо інше не встановлено місцевим законодавством. Додаткова інформація про використання та гарантії доступна на вебсторінці [lorgar.com/warranty-terms](https://lorgar.com/warranty-terms).

### ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

Наведена інформація може бути змінена без попередження користувачів. Актуальна інформація, докладний опис виробу, етапів під'єднання та експлуатації, відомості про сертифікати та гарантії містяться в повному посібнику користувача, доступному на вебсторінці [lorgar.com/drivers-and-manuals](https://lorgar.com/drivers-and-manuals). Виробник: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Вироблено в Китаї. Дату виробництва див. на упаковці. Всі зазначені торгові марки та їх назви є власністю їх відповідних власників.

\* Під зовнішнім пристроєм розуміється персональний комп'ютер або ігрова приставка.

- ① – chap chashka, ② – bosh tasmasi, ③ – o'ng chashka, ④ – mikrofonni o'chirish tugmasi, ⑤ – ovoz balandligini rostdash g'ildiragi, ⑥ – USB kabel, ⑦ – mikrofon, ⑧ – LED-indikator, ⑨ – RGB yoritish.

### TEXNIK XUSUSIYATLARI

**Belgilanishi.** Simli gamiruta LRG-GHS460 – bu tortib chiqariladigan mikrofonli yopiq turdagi monitorli quloqchini. Garnitura o'yinlar, ovozi qo'ng'iroqlar va turli ilovalarda ishlash vaqtida ovozni kiritish va chiqarish uchun mo'ljallangan. Moslik: shaxsiy kompyuter, o'yin konsollari (PS4, PS5). **Konstruktiv xususiyatlari.** Qora rang. Materiallar: ABS plastmassa, po'lat, alyuminiy, polipropilen, poliester. O'lcham: 192×184,7×88 mm. Og'irligi: 329 g. Yechib olinmaydigan USB kabel (2 m). RGB yoritgich: 16,7 mln. dona ranglar variatsiyasi. Sozlanuvchi bosh tasmasi va chashkalar. **Funksional xususiyatlar.** Elektr ta'minoti: kirish 5,0 V (DC) / 0,4 A, 2,0 Vt (maks.). Ulanish: simli, USB (A) kabeli. Karnaylar: (125 ± 3) dB, 20–20 000 Gs, 32 Om, 35 mVt (maks.). Mikrofon: ko'p tomonga yo'naltirilgan, (–38 ± 3) dB, 100–5000 Gs. Ovoz balandligi va mikrofonni boshqarish. Ishlatish: har. 0...+45 °C, nisb. naml. 45–75 % (kondensatsiyasiz). Saqlash: har. –20...+35 °C, nisb. naml. 45–75 % (kondensatsiyasiz). **Komplektatsiya.** Simli garnitura LRG-GHS460, jo'ka, jo'kani chiqarib olish sxemasi, qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

### XAVFSIZ FOYDALANISH QOIDALARI

Eshitish qobiliyatiga zarar yetkazmaslik uchun gamituranidan foydalanishdan oldin ovoz balandligini minimal darajaga o'rnatish va foydalanish paytida ovoz balandligini uzoq vaqt davomida oshirmang. Transport vositasini boshqarish paytida gamituranidan foydalanmang. Gamiturani yuqori haroratga (isitish moslamalari yoki to'g'ridan-to'g'ri quyosh nurlaridan), yuqori namlik ta'siriga yo'l qo'ymang, chang va suyuqliklar tushishidan saqlaning. Tozalash faqat elektr ta'minoti manbayidan uzilgandan keyin va faqat quruq yoki oz nam mato bilan, yuvish vositalari yoki tozalash vositalaridan foydalanmasdan ruxsat etiladi. Gamiturani tushishiga yo'l qo'ymang. Gamiturani mustaqil ravishda qismlarga ajratish va ta'mirlash ta'qiqlanadi. Nosozlik bo'lsa, vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.

### SOZLASH BA ISHLATISH

- 1. Ulash.** 2-betdagi B-rasmga q. Birinchi marta ulanganda, tizim tomonidan gamiturani aniqlash uchun bir necha soniya vaqt ketishi mumkin.
- 2. Rostlash.** Gamiturani taqib oling va uning holatini rostlang (2-betdagi C-rasmga q.).
- 3. Sozlash.** Gamiturani qo'shimcha sozlash uchun **lorgar.com/platform** veb-sahifasida yuklab olish mumkin bo'lgan **Lorgar Platform** ilovasidan foydalaning.
- 4. Ovoz balandligi va mikrofonni boshqarish.** 2-betdagi D-rasmga q.

### NOSOZLIKARNI TUZATISH

**Garnitura ishlamayapti.** Ehtimoliy sabab: kabel to'g'ri ulanmagan. Yechim: kabelni qayta ulang yoki uni tashqi qurilmaning boshqa ulagichiga ulang \*. **Karnaylar ishlamayapti.** Ehtimoliy sabab: garnitura tashqi qurilmada ovozni kiritish va chiqarish uchun tanlanmagan. Yechim: garnitura tashqi qurilma yoki foydalanilayotgan ilova sozlamalarida ovozni kiritish va chiqarish uchun tanlanganligiga ishonch hosil qiling. **Mikrofon ishlamayapti.** Ehtimoliy sabab: mikrofon sezgirligi yetarli bo'lmagan darajada o'rnatilgan. Yechim: tashqi qurilma yoki foydalanilayotgan ilova sozlamalarida mikrofon sezuvchanligi darajasini tekshiring. Agar garnitura to'g'ri ishlamasa, qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qiling (elektron pochta: **support@lorgar.com**, onlayn chat: **lorgar.com**, teskari aloqa uchun shakl: **lorgar.com/for-users**).

### KAFOLAT BO'YICHA XIZMAT KO'RSATISH

Kafolat muddati mahsulot chakana savdo tarmog'ida yakuniy xaridorga sotilgan paytdan boshlab hisoblanadi. Kafolat xizmatini olish uchun mahsulotning o'zini va to'lovni tasdiqlovchi hujjatni taqdim etgan holda mahsulotni sotib olish joyiga murojaat qilishingiz kerak. Kafolat muddati va xizmat muddati, agar mahalliy qonunlarda boshqacha qoida nazarda tutilgan bo'lmasa – 2 yil. Foydalanish va kafolat haqida qo'shimcha ma'lumotlar **lorgar.com/warranty-terms** veb-sahifasida mavjud.

### QO'SHIMCHA MA'LUMOT

Keltirilgan ma'lumotlar foydalanuvchilarni ogohlantirmasdan o'zgartirilishi mumkin. Eng so'nggi ma'lumotlar, mahsulotning batafsil tavsifi, ulash va ishlatish bosqichlari, sertifikatlar va kafolatlar haqidagi ma'lumotlar **lorgar.com/drivers-and-manuals** veb-sahifasidagi to'liq foydalanuvchi qo'llanmasida mavjud. Ishlab chiqaruvchi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ishlab chiqarish sanasini qadoqdan qarang. Ko'rsatilgan barcha savdo belgilari va ularning nomlari tegishli egalaringiz mulki hisoblanadi.

\* Tashqi qurilma deganda shaxsiy kompyuter yoki o'yin konsoli tushuniladi.

**ENG RoHS Directive.** The device responds to the requirements of the RoHS Directive 2011/65/EU on the restriction of hazardous substances, including the requirements of RoHS Directive 2015/863/EU.

**ARA توجیه RoHS.** يتوافق الجهاز مع متطلبات توجيه RoHS رقم 2011/65/EU بشأن تقييد المواد الخطرة، بما في ذلك متطلبات توجيه RoHS رقم 2015/863/EU.

**AZE RoHS Direktivi.** Cihaz RoHS 2015/863/EU Direktivi də daxil olmaqla, zərərli maddələrin tərkibinin məhdudlaşdırılması haqqında RoHS 2011/65/EU Direktivinə uyğundur.

**BOS Direktiva RoHS.** Proizvod je usklađen sa zahtjevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahtjeve Direktive RoHS 2015/863/EU.

**BUL Директива RoHS.** Устройството е в съответствие с изискванията на Директива RoHS 2011/65/EU относно ограничаване на опасните вещества, включително изискванията на Директива RoHS 2015/863/EU.

**CES Směrnice RoHS.** Zařízení splňuje požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek, včetně požadavků směrnice RoHS 2015/863/EU.

**DEU RoHS-Richtlinie.** Das Gerät erfüllt die Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe, einschließlich der Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU.

**ELL Οδηγία RoHS.** Η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία RoHS 2011/65/EU περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της Οδηγίας RoHS 2015/863/EU.

**EST RoHS-i direktiiv.** Seade vastab RoHS-i direktiivi 2011/65/EU ohtlike ainete piiramise direktiivi nõuetele, sealhulgas RoHS-i direktiivi 2015/863/EU nõuetele.

**FRA Directive RoHS.** L'appareil est conforme aux exigences de la Directive RoHS 2011/65/EU sur la restriction des substances dangereuses, y compris les exigences de la Directive RoHS 2015/863/EU.

**HRV RoHS Smjemica.** Uređaj je u skladu sa zahtjevima RoHS Smjemice 2011/65/EU o ograničenju opasnih tvari, uključujući zahtjeve RoHS Smjemice 2015/863/EU.

**HUN RoHS-irányelv.** A készülék megfelel a veszélyes anyagok korlátozásáról szóló 2011/65/EU RoHS-irányelv követelményeinek, beleértve a 2015/863/EU RoHS-irányelv követelményeit is.

**HYE RoHS Հրահանգ:** Սարքը համապատասխանում է վնասակար նյութերի պարունակության սահմանափակման վերաբերյալ RoHS 2011/65/EU Հրահանգի պահանջներին՝ ներառյալ RoHS 2015/863/EU Հրահանգի պահանջները:

**KAT RoHS დირექტივა.** მოწყობილობა პასუხობს RoHS 2011/65/EU დირექტივის მოთხოვნებს მავნე ნითიერებების შემცველობის შეზღუდვის შესახებ, RoHS 2015/863/EU დირექტივის ჩათვლით.

**KAZ RoHS директивасы.** Құрылғы қауіпті заттарды шектеу жөніндегі 2011/65/EU RoHS директивасының талаптарына, соның ішінде 2015/863/EU RoHS директивасының талаптарына сәйкес келеді.

**LAV** RoHS direktīva. Ierīce atbilst RoHS Direktīvas 2011/65/EU par bīstamo vielu ierobežošanu prasībām, tostarp RoHS Direktīvas 2015/863/EU prasībām.

**LIT** RoHS direktyva. Įrenginys atitinka RoHS direktyvos 2011/65/EU dėl pavojingų medžiagų apribojimo reikalavimus, įskaitant RoHS direktyvos 2015/863/EU reikalavimus.

**NLD** RoHS-richtlijn. Het apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van gevaarlijke stoffen, inclusief de RoHS-richtlijn 2015/863/EU.

**POL** Dyrektywa RoHS. Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy RoHS 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych, w tym wymagania Dyrektywy RoHS 2015/863/EU.

**POR** Diretiva RoHS. O dispositivo cumpre os requisitos da Diretiva RoHS 2011/65/EU relativa à restrição de substâncias perigosas, incluindo os requisitos da Diretiva RoHS 2015/863/EU.

**RON** Directiva RoHS. Dispozitivul îndeplinește cerințele Directivei RoHS 2011/65/EU privind restricționarea substanțelor periculoase, inclusiv cerințele Directivei RoHS 2015/863/EU.

**RUS** Директива RoHS. Устройство отвечает требованиям Директивы RoHS 2011/65/EU об ограничении содержания вредных веществ, включая требования Директивы RoHS 2015/863/EU.

**SLK** Smernica RoHS. Zariadenie spĺňa požiadavky smernice RoHS 2011/65/EU o obmedzení používania niektorých nebezpečných látok vrátane požiadaviek smernice RoHS 2015/863/EU.

**SLV** Direktiva RoHS. Naprava izpolnjuje zahteve Direktive RoHS 2011/65/EU o omejevanju nevarnih snovi, vključno z zahtevami Direktive RoHS 2015/863/EU.

**SPA** Directiva RoHS. El dispositivo cumple los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65/EU sobre restricción de sustancias peligrosas, incluidos los requisitos de la Directiva RoHS 2015/863/EU.

**SRP** Direktiva RoHS. Uređaj je u skladu sa zahtevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahteve Direktive RoHS 2015/863/EU.

**UKR** Директива RoHS. Пристрій відповідає вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU про обмеження вмісту шкідливих речовин, включно з вимогами Директиви RoHS 2015/863/EU.

**UZB** RoHS Direktivasi. Qurilma xavfli moddalarni cheklash bo'yicha RoHS 2011/65/EU Direktivasi, jumladan, RoHS 2015/863/EU Direktivasi talablariga javob beradi.



**ENG RECYCLING INFORMATION.** This symbol indicates that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

**ARA معلومات التخلص.** تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات إنتاج المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. تخضع هذه المعدات للتخلص منها بشكل منفصل في نهاية فترة خدمتها. ولا يسمح بالتخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات الحضرية غير المصنفة حيث سيضر ذلك بالبيئة. للتخلص من هذه المعدات، يجب إعادتها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى نقطة إعادة تدوير محلية. للحصول على المزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية.

**AZE UTILIZASIYASINA DAIR MƏLUMAT.** Bu simvol onu göstərir ki, cihaz, onun batareyası və akkumulyatorları, eləcə də onun elektrik və elektron aksesuarları utilizasiya edildikən elektrik və elektron avadanlıqların istehsalı tullantılarıyla davranma qaydalarına (WEEE) və batareya və akkumulyator tullantılarıyla davranma qaydalarına riayət edilməlidir. Qaydalara görə, bu avadanlığın xidmət müddəti başa çatdıqdan sonra ayrıca utilizasiya edilməlidir. Cihazın, onun batareyasının və akkumulyatorlarının, eləcə də onun elektrik və elektron aksesuarlarının çeşidlənməmiş məişət tullantıları ilə birlikdə utilizasiya edilməsi yolverilməzdir, çünki bu, ətraf mühitə zərərliyə. Bu cihazın utilizasiya edilməsi üçün onu satış məntəqəsinə geri qaytarmaq və ya yerli tullantıların toplanması və emalı məntəqəsinə təhvil vermək lazımdır. Daha ətraflı məlumat üçün yerli məişət tullantılarının utilizasiya edilməsi xidmətinə müraciət edilməlidir.

**BOS INFORMACIJE O ODLAGANJU.** Ovaj simbol znači da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, te njegovih električnih i elektroničkih dodataka, morate slijediti propise o otpadu električne i elektroničke opreme (WEEE) te o otpadu baterija i akumulatora. Propisi zahtijevaju da se ova oprema odvojeno odlaže na kraju njenog upotrebnoг roka. Nemojte odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatore, te njegov električni i elektronički pribor s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje ove opreme treba je vratiti na prodajno mjesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

**BUL ИНФОРМАЦИЯ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ.** Този символ указва, че при изхвърлянето на уреда, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне. Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

**CES INFORMACE O RECYKLACI.** Tento symbol označuje, že při likvidaci spotřebiče, jeho baterií a akumulátorů a elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci

elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a o likvidaci baterií a akumulátorů. Podle předpisů musí být toto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno odděleně. Přístroj, baterie a akumulátory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, musíte jej vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu.

**DEU INFORMATIONEN ÜBER RECYCLING.** Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) und Entsorgungsvorschriften für Batterien und Akkumulatoren befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen zum örtlichen Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindeamt.

**ELL ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ.** Τα σύμβολα αυτά υποδεικνύουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών όταν απορρίπτετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην πετάτε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με τα αδιαχώριστα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε σε ένα σημείο πώλησης ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

**EST TEAVE RINGLUSSEVÕTU KOHTA.** See sümbol näitab, et seadme, selle patareide ja akude ning elektriliste ja elektrooniliste tarvikute kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmeteeskirju. Vastavalt eeskirjadele tuleb need seadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet, selle patareisid ja akusid ega elektrilisi ja elektroonilisi lisaseadmeid koos sorteerimata olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügikohas või anda kohalikule ringlussevõtukeskusele. Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

**FRA INFORMATIONS SUR L'UTILISATION.** Ce symbole indique que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile. N'utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

**HRV INFORMACIJE O ODLAGANJU.** Ovaj simbol znači da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora te njegovog električnog i elektroničkog pribora morate slijediti propise o zbrinjavanju otpada električne i elektroničke opreme (WEEE) te o zbrinjavanju otpadnih baterija i



**LAV INFORMĀCIJA PAR PĀRSTRĀDI.** Šis simbols norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jālikvidē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tā ir jānodod atpakaļ tād tirdzniecības vai nodot vietējo uz pārstrādi. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

**LIT INFORMACIJA APIE PERDIRBIMĀ.** Šis simbols nuroda, kad šalindami prietaisā, jo baterijas ir akumulatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus privalote laikyti Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų ir akumuliatorių atliekų taisyklį. Pagal teisės aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utilizuojama atskirai. Negalima išmesti su prietaisu, jo baterijas ir akumulatorius, o taip pat jo elektriniai ir elektroniniai priedai kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia grąžinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo centrą. Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtų kreiptis į vietos klientų aptarnavimo atliekų šalinimo.

**NLD INFORMATIE OVER UTILISATIE.** Dit symbool betekent dat u zich bij het utilisatie van het apparaat, de batterijen en accu's en de elektrische en elektronische accessoires ervan moet houden aan de regels betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en afgedankte batterijen en accu's. Volgens de regels is deze apparatuur aan het einde van de levensduur apart te verwijderen. Het is niet toegestaan om het apparaat, de batterijen en accu's ervan, evenals de elektrische en elektronische accessoires samen met ongesorteerd huishoudelijk afval te verwijderen, omdat dit schadelijk is voor het milieu. Om deze apparaat af te voeren, moet deze worden ingeleverd bij een verkooppunt of worden afgeleverd bij een plaatselijk recyclingcentrum. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie.

**POL INFORMACJE DOTYCZĄCE RECYKLINGU.** Ten symbol oznacza, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby utylizować urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub przekazać do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych.

**POR INFORMAÇÕES DE DESCARTE.** Este símbolo significa que deve seguir o Regulamento de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE) e o Regulamento de Resíduos de Pilhas e Baterias ao eliminar o dispositivo, as suas baterias e acumuladores, e os seus acessórios elétricos e eletrônicos. Os regulamentos exigem que este equipamento seja descartado separadamente no final da sua vida útil. O dispositivo, as suas baterias, acumuladores e os seus acessórios elétricos e eletrônicos não devem ser descartados como lixo municipal indiferenciado, pois isso prejudicará o meio ambiente. Para descartar este equipamento, ele deve ser devolvido ao ponto de venda ou entregue a um centro de reciclagem local. Para obter detalhes, entre em contacto com o serviço local de descarte de lixo doméstico.

**RON INFORMAȚII PRIVIND RECICLAREA.** Acest simbol indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

**RUS ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ.** Этот символ означает, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит отдельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными коммунальными отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного оборудования его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

**SLK INFORMÁCIE O RECYKLÁCI.** Tento symbol označuje, že pri likvidácii spotrebiča, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

**SLV INFORMACIJE O ODSTRANJEVANJU.** Ta simbol pomeni, da morate pri odstranjevanju naprave upoštevat predpise o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE). V skladu s predpisi je treba napravo, njene baterije in akumulatore ter električni in elektronski pribor po koncu življenjske dobe odstraniti ločeno. Naprave ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju. Za odstranjevanje je treba napravo vrniti na prodajno mesto ali predati lokalnemu mestu za recikliranje. Za podrobnosti o recikliranju te naprave se obrnite na lokalno službo za odlaganje komunalnih odpadkov.

**SPA INFORMACIÓN DE RECICLAJE.** Este símbolo indica que debe seguir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para la eliminación de este equipo hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

**SRP INFORMACIJE O ODLAGANJU.** Ovaj simbol znači da kada odlažete uređaj, njegove baterije i akumulatore, kao i njegovu električnu i elektronsku dodatnu opremu, morate da pošaljete

propise o upravljanju otpadom električne i elektronske opreme (WEEE) i otpadom baterija i akumulatora. Propisi zahtevaju da se ova oprema selektivno odlaže na kraju njenog upotrebnog veka. Uredaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor ne smeju se odlagati zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom jer će to naneti štetu životnoj sredini. Za uredno odlaganje ove opreme, trebate je vratiti u prodajno mesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za odlaganje kućnog otpada.

**UKR ІНФОРМАЦІЯ ПРО УТИЛІЗАЦІЮ.** Цей символ означає, що при утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно слідувати Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE) і Директиві про батарейки та акумулятори та відходи від батарейок та акумуляторів, що містять небезпечні речовини. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації. Не допускається утилізацію пристрою, його батареї та акумулятори, а також його електричні і електронні аксесуари разом з несортованими комунальними відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.

**UZB UTILIZATSIYA QILISH HAQIDA MA'LUMOTLAR.** Ushbu belgi qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek elektr va elektron aksessuarlarini utilisatsiya qilishda (WEEE) elektr va elektron uskunalarining hamda batareyalar va akkumulyatorlarning chiqindilaridan foydali narsalar olish qoidalariga amal qilish kerak. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilitatsiyaga yotadi. Qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek, unung elektrik va elektron aksessuarlarini shahar chiqindilari bilan bir qatorda utilitatsiya qilishga yo'l qo'yilmaydi, chunki bu atrof-muhitga zarar etkazadi. Ushbu uskunani utilitatsiya qilish uchun uni sotish yoki mahalliy qayta ishlash nuqtalariga qaytarish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.



# LORCAR<sup>TM</sup>

READY TO PLAY

**ENG:** WARRANTY CARD **ARA:** بطاقة الضمان **AZE:** ZƏMANƏT TALONU  
**BOS:** GARANTNI LIST **BUL:** ГАРАНЦИОННА КАРТА **CES:** ZÁRUČNÍ LIST  
**DEU:** GARANTIESCHEIN **ELL:** ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ **EST:** GARANTIKAART  
**FRA:** BON DE GARANTIE **HRV:** JAMSTVENI LIST **HUN:** JÓTÁLLÁSI JEGY  
**HYE:** ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՔԱՐՏ **KAT:** საგარანტიო ტალონი **KAZ:** КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ  
**LAV:** GARANTIJAS TALONS **LIT:** GARANTINIS TALONAS **NLD:** GARANTIEKAART  
**POL:** KARTA GWARANCYJNA **POR:** CARTÃO DE GARANTIA **RON:** CARD  
 GARANTIE **RUS:** ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН **SLK:** ZÁRUČNÝ LIST  
**SLV:** GARANCIJSKA KARTICA **SPA:** TARJETA DE GARANTÍA **SRP:** GARANTNI  
 LIST **UKR:** ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН **UZB:** KAFOLAT TALONI

**ENG:** Product name **ARA:** اسم المنتج **AZE:** Məmulatın adı **BOS:** Naziv uređaja **BUL:** Име на продукта **CES:** Název výrobku **DEU:** Produktname **ELL:** Όνομα συσκευής  
**EST:** Toote nimi **FRA:** Nom du produit **HRV:** Naziv proizvoda **HUN:** Áru neve  
**HYE:** Ապրանքի անվանումը **KAT:** ნაკეთობის დასახელება **KAZ:** Өнім атауы  
**LAV:** Produkta nosaukums **LIT:** Gaminio pavadinimas **NLD:** Productnaam  
**POL:** Nazwa produktu **POR:** Nome do produto **RON:** Denumirea produsului  
**RUS:** Название изделия **SLK:** Názov výrobku **SLV:** Ime izdelka **SPA:** Nombre del  
 producto **SRP:** Naziv proizvoda **UKR:** Назва виробу **UZB:** Mahsulot nomi

**ENG:** Serial number **ARA:** الرقم التسلسلي **AZE:** Seriya nömrəsi **BOS:** Serijski broj  
**BUL:** Сериен номер **CES:** Sériové číslo **DEU:** Seriennummer **ELL:** Αύξων αριθμός  
**EST:** Seerianumber **FRA:** Numéro de série **HRV:** Serijski broj **HUN:** Sorozatszám  
**HYE:** Սերիական համարը **KAT:** სერიული ნომერი **KAZ:** Сериялық нөмірі  
**LAV:** Sērijas numurs **LIT:** Serijinis numeris **NLD:** Serienummer **POL:** Numer seryjny  
**POR:** Número de série **RON:** Numar serial **RUS:** Серийный номер **SLK:** Sériové  
 číslo **SLV:** Serijska številka **SPA:** Número de serie **SRP:** Serijski broj **UKR:** Серійний  
 номер **UZB:** Seriya raqami

**ENG:** Purchase date **ARA:** تاريخ الشراء **AZE:** Alış tarixi **BOS:** Datum kupovine  
**BUL:** Дата на закупуване **CES:** Datum prodeje **DEU:** Kaufdatum **ELL:** Ημερομηνία αγοράς  
**EST:** Müügi kuupäev **FRA:** Date de vente **HRV:** Datum prodaje **HUN:** Az  
 eladás dátuma **HYE:** Քնման ամսաթիվը **KAT:** შეძენის თარიღი **KAZ:** Сатылған күні  
**LAV:** Pārdošanas datums **LIT:** Pardavimo data **NLD:** Aankoopdatum **POL:** Data  
 zakupu **POR:** Data de aquisição **RON:** Data cumparării **RUS:** Дата покупки  
**SLK:** Dátum predaja **SLV:** Datum nakupa **SPA:** Fecha de venta **SRP:** Datum  
 kupovine **UKR:** Дата купівлі **UZB:** Xarid sanasi



**ENG:** Seller stamp **ARA:** ختم البائع **AZE:** Saticının möhürü **BOS:** Pečat prodavca  
**BUL:** Печат на продавача **CES:** Razítko prodejce **DEU:** Stempel des Verkäufers  
**ELL:** Σφραγίδα του πωλητή **EST:** Müüja pitser **FRA:** Cachet du vendeur **HRV:** Pečat  
prodavača **HUN:** Az eladó bélyegzője **HYE:** Վաճառողի կնիքը **KAT:** გამყიდველის  
ბეჭედი **KAZ:** Сатушының мәрі **LAV:** Pārdevēja zīmogs **LIT:** Pardavėjo antspaudas  
**NLD:** Zegel van de verkoper **POL:** Pieczęć sprzedawcy **POR:** Selo do vendedor  
**RON:** Ștampila cumparatorului **RUS:** Печать продавца **SLK:** Pečiatka predávajúceho  
**SLV:** Pečat prodajalca **SPA:** Sello del vendedor **SRP:** Pečat prodavca **UKR:** Печатка  
продавця **UZB:** Sotuvchi muhri

## lorgar.com/for-users

**ENG:** You can download the full-size warranty card here. **ARA:** يمكنك تنزيل بطاقة  
الضمان الكاملة من هنا. **AZE:** Tamölcülü zəmanət talonunu buradan yükləyə bilərsiniz.  
**BOS:** Ovdje možete preuzeti garantni list u punoj veličini. **BUL:** Можете да  
изтеглите пълната гаранционна карта от тук. **CES:** Zde si můžete stáhnout  
záruční list v plné velikosti. **DEU:** Hier können Sie eine Garantiekarte in  
Originalgröße herunterladen. **ELL:** Εδώ μπορείτε να κατεβάσετε την κάρτα  
εγγύησης σε πλήρες μέγεθος. **EST:** Siit saate alla laadida täissuuruses  
garantiikaardi. **FRA:** Vous pouvez télécharger ici une carte de garantie en taille  
réelle. **HRV:** Kompletni jamstveni list možete preuzeti ovdje. **HUN:** Itt letölthet egy  
teljes méretű jótállási jegyet. **HYE:** Այստեղ դուք կարող եք սերբեռնել  
ամբողջական չափի երաշխիքային քարտ: **KAT:** აქ თქვენ შეგიძლიათ  
ჩამოტვირთოთ სრული საგარანტიო ტალონი. **KAZ:** Толық өшемді кепілдік  
талонын осы жерден жүктеп алуға болады. **LAV:** Šeit varat lejupielādēt pilna  
izmēra garantijas karti. **LIT:** Čia galite atsisiųsti pilno dydžio garantinį taloną.  
**NLD:** Hier kunt u een garantiekaart op volledige grootte downloaden. **POL:** Tutaj  
można pobrać pełnowymiarową kartę gwarancyjną. **POR:** Aqui pode descarregar  
o cartão de garantia em tamanho real. **RON:** Aici puteți descărca un card de  
garanție în mărime naturală. **RUS:** Здесь вы можете скачать полноразмерный  
гарантийный талон. **SLK:** Tu si môžete stiahnuť záručný list v plnej veľkosti.  
**SLV:** Tukaj lahko prenesete garancijsko kartico v polni velikosti. **SPA:** Aquí puede  
descargar una tarjeta de garantía a tamaño completo. **SRP:** Garantni list u punoj  
veličini možete preuzeti ovde. **UKR:** Тут можна скачати повнорозмірний  
гарантійний талон. **UZB:** Bu yerdan siz to'liq o'lchamli kafolat talonini yuklab  
olishingiz mumkin.